

click!

06

MİMARLIK ARCHITECTURE | İÇMİMARLIK INTERIOR | TASARIM DESIGN | YAŞAM LIFE | KÜLTÜR CULTURE

KONU TOPIC

İŞİK
VE
MİMA
Rİ

LIGHT
AND
ARCHI
TEC
TURE

YÜKSELEN
YETENEK
ÖDÜLLERİ

RÖPORTAJ INTERVIEW

BURAK ÜNDER
UNDER ARCHITECTS

BAYER
TÜRKİYE GENEL
MERKEZİ



PROJE PROJECT: BORTAR YEMEK FABRİKASI / BORTAR FOOD FACTORY **MİMAR ARCHİTECT:** EPİG MİMARLIK / EPİG ARCHITECTS **PROJENİN YERİ LOCATION:** KONAK, İZMİR, TÜRKİYE / KONAK, İZMİR, TURKEY **ÜRÜN**
PRODUCT: SEPERA SG-40 SG-55 CAM CAMA TEK CAMLI SİSTEM / SEPERA SG-40 SG-55 GLAZE TO GLAZE SYSTEM WITH SINGLE GLASS **FOTOĞRAF PHOTO BY:** EMRE DÖRTER

BORTAR YEMEK FABRİKASI

BORTAR FOOD FACTORY

Türkiye'nin en büyük yemek ve catering markası Bortar Group yeni ofis binalarında Aspen'i tercih etti.

100 bin kişilik üretim kapasitesi, 70 bin kişilik günlük yemek üretimi ve verdiği hizmet kapsamında sigortalattığı 70 bin müşterisi ile Türkiye'nin en büyük yemek ve catering markası olan Bortar Group için Epig Mimarlık tarafından tasarlanan yeni ofis binasında kullanılan Aspen Sepera Bölme Duvar Sistemleri ile çağdaş ve konforlu çalışma mekanları elde edildi.

Turkey's largest food and catering brand Bortar Group, has chosen Aspen in their new office building.

With Aspen Sepera partition wall system used in the new office building contemporary and comfortable working venues were obtained. Designed by Epig Architecture for catering company which is have 100 thousand production capacity, with 70 thousand people daily food production and with the services covered by 70 thousand customers that insure Turkey's largest food brand "Bortar Group".



EPİG MİMARLIK / SEMİHA GÜNEŞ:

1977 yılında Dokuz Eylül Üniversitesi Mimarlık Bölümü'nden mezun olarak profesyonel meslek hayatına başlayan Semiha Güneş, 1982 yılından bu yana kendi kurduğu Epig Mimarlık çatısı altında hizmet vermekte olup, 2010 yılından beri yenilenen ofisi ve tümü mimarlardan oluşan 15 kişilik profesyonel ekibiyle nitelikli yeni projelerle kalitesinden ödün vermeyerek ismini duyurmaya devam etmektedir. Epig Mimarlık olarak kurulduğu tarihten günümüze kadar İzmir ve çevre illerinde kullanım amacı değişikliği gösteren birçok mimari projeye imza atmış bulunmaktadır.

006

2020 YÜKSELEN YETENEK ÖDÜLLERİ

2020 RISING TALENT
AWARDS FRANCE



008

SHEREMETYEVO ULUSLARARASI HAVALİMANI C TERMİNAL BİNASI

SHEREMETYEVO
INTERNATIONAL AIRPORT
C TERMINAL BUILDING



010

RÖPORTAJ INTERVIEW

BURAK ÜNDER



014

PROJE PROJECT

BAYER TÜRKİYE GENEL MERKEZİ

BAYER TURKEY
HEADQUARTERS



022

YENİLİKLER NOVALTIES

TİRSAN KARDAN

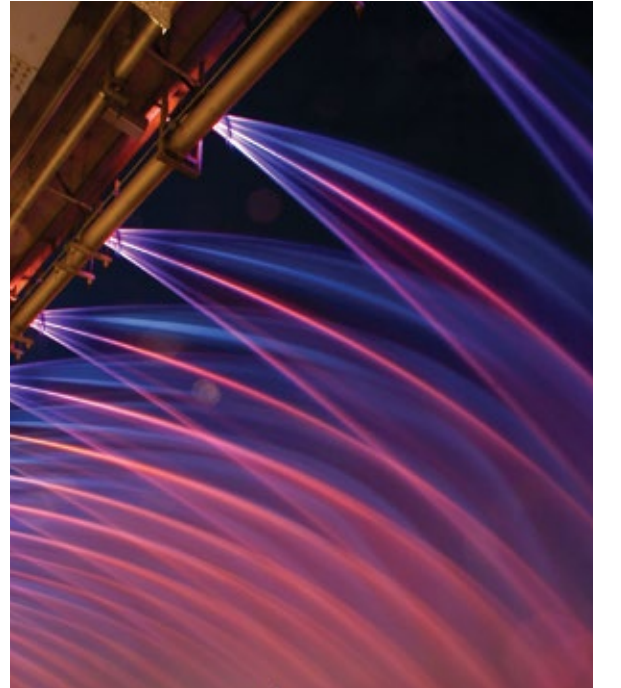


024

KONU TOPIC

İŞİK VE MİMARİ

LIGHT AND ARCHITECTURE



click!

Tasarım - İçerik Design - Content

TASARIM YAYIN GRUBU

Yıldız Posta Caddesi 17/A Gayrettepe, İstanbul T +90 212 356 85 00

 tasarimgroup  tasarimdergisiofficial

Click, Tasarım Yayın Grubu tarafından ASPEN A.Ş. adına yılda 4 sayı olarak hazırlanmaktadır.

Click, has prepared as four edition to ASPEN A.Ş. by Tasarım Publishing Group. Cannot be purchased.

aspen.com.tr

PANDEMİ GÜNLERİNDE FOTOĞRAF

İSTANBUL MODERN

01 HAZİRAN JUNE 2020 - 15 KASIM NOV. 2020

Tüm Dünya, hareket ve etkileşimin kısıtlama altında olduğu günlerden geçerken, “fotoğrafa dair neler yapabiliriz” sorusu üzerine fotoğraf alanının aktörlerini bir araya getiren bir girişim başlatıldı. Bu çalışma; sanatçıları, pandemi günlerinde gerçekleştirdiği yeni çalışmalarını paylaşmaya davet etti. Farklı kuşaklardan 43 sanatçının katıldığı bu proje, İstanbul Modern’in çevrimiçi platformlarında izleyicilere sunuluyor.

The whole world is sharing an experience of restricted movement and interaction. We are trying to understand and make sense of existence during this ambiguous, uncanny period, which cannot be easily described. For some, this experience has led to new discoveries; for others, it has provided opportunities to review past practices and give them new meanings. During the days of confinement to our homes, İstanbul Modern has launched a new initiative that brings people from the field of photography together to think about the question: What does photography mean in challenging times like this? İstanbul Modern invited 43 artists from different generations to share the work they produce during the pandemic with audiences everywhere via the museum's online platforms.

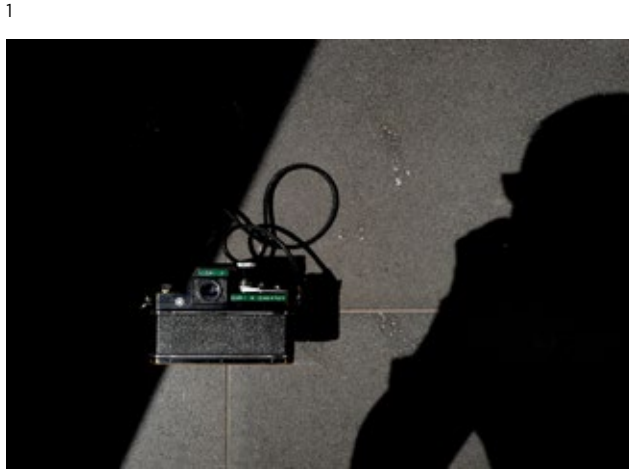
1 Kerem Ozan Bayraktar, 1984 Yığın, 2020
Fotogrametri, bilgisayar üretimi imge

2 Merih Akoğul, 1963 Vefa, Mayıs 2020
Dijital fotoğraf

3 Ahmet Sel, 1956 Melih Ziya Sezer. Portre, Şubat 2020
Arşivsel pigment baskı

4 Emin Özmen, 1985 “Karantina” serisinden, 2020 Dijital fotoğraf
© Emin Ozmen | Magnum Photos

5 Sinem Dişli, 1982 İlgi Noktaları, 2018-2020
Güneş Baskı



CEVDET EREK: BERGAMA STEREOTİP

ARTER DOLAPDERE

27 ŞUBAT FEB. 2020 - 15 KASIM NOV. 2020

Cevdet Ereğ'in Bergama Stereotip başlıklı kişisel sergisi, sanatçının Arter'deki galeri mekanına özel olarak tasarladığı sesli bir mimari yerleştirmeden oluşuyor. Küratörlüğünü Selen Ansen'in üstlendiği sergi, hareket noktası olarak aldığı Büyük Bergama Sunağı'nın mimarisini ve serüvenini yeniden yorumluyor. Sanatçının Almanya'nın Bochum şehrindeki Turbinenhalle'de Ruhrtriennale kapsamında ilk kez 2019 yılında sergilediği, ardından Berlin'deki Hamburger Bahnhof Müzesi'nin tarihi binasında gösterilen Bergama Stereo başlıklı yapıtının devamı ve bir varyasyonu niteliğindeki bu yerleştirme, hareket noktası olarak aldığı Büyük Bergama Sunağı'nı yeniden yorumluyor.

Cevdet Ereğ's solo exhibition Bergama Stereotip consists of a sounding architecture conceived for the gallery space at Arter. Curated by Selen Ansen, the exhibition takes the architecture and odyssey of the historical Great Altar of Pergamon as point of reference and reinterprets it. A continuation and a variation of the work Bergama Stereo, which was first presented in Germany at Turbinenhalle as part of the Ruhrtriennale in Bochum and then in the historical hall of Hamburger Bahnhof Museum in Berlin in 2019, this installation takes the historical Great Altar of Pergamon as point of reference and reinterprets it.

“MİSAFİRLER: SANATÇILAR VE ZANAATKARLAR”

İSTANBUL MODERN

26 ŞUBAT FEB. 2020 - 23 AĞUSTOS AUGUST 2020

Zanaat ustalarıyla çalışmalar yapan sanatçıların yeni yapıtları 26 Şubat - 23 Ağustos 2020 tarihleri arasında “Misafirler: Sanatçılar ve Zanaatkarlar” adlı sergide izleyiciyle bir araya geliyor. İstanbul Kalkınma Ajansı'nın (İSTKA) Yenilikçi ve Yaratıcı İstanbul Destek Programı çerçevesinde desteklediği Uluslararası Misafir Sanatçı Programı kapsamında, dünyanın dört bir köşesinden sanatçılar, İstanbul'daki zanaatkarlarla Türkiye'de bir müze çatısı altında ilk kez buluştu. İstanbul Modern'in Türkiye'nin uluslararası tanıtımına katkı sağlayan projesinin ilk sergisi “Misafirler: Sanatçılar ve Zanaatkarlar” ise 26 Şubat itibarıyla sanatseverlerle buluşuyor. İstanbul'un küresel ölçekte tanıtımını ve görünürliğini artırmayı da amaçlayan programa katılan misafir sanatçılar, İstanbul'da ahşap oymadan halı dokumaya, metal sıvamadan yorgancılığa kadar pek çok zanaatın ustasıyla bir araya gelerek üretimlerini gerçekleştirdi. İstanbul'daki zanaatlardan ilham alarak

ortaya çıkan üretimlerin sergilendiği “Misafirler: Sanatçılar ve Zanaatkarlar” sergisi 10 uluslararası sanatçının çalışmalarına yer veriyor.

Istanbul Modern's International Artist Residency Program, launched in October 2020 with the support of the Istanbul Development Agency (ISTKA), brings together ten artists from different regions of the world to collaborate with local craftspeople in Istanbul. Invited to rethink and experience Turkey's cultural values with a contemporary attitude, the artists researched various crafts in Istanbul and created new works in the workshops of, and in collaboration with, craftspeople of their choice. These works will be exhibited for the first time in the "Guests: Artists and Craftspeople" exhibition. In addition to these new works, the exhibition will portray the artists' processes of research and production in Istanbul and their sources of inspiration and interaction in the city. It will also provide information about the artisans who took part in the project.



ALTAN GÜRMAN

ARTER DOLAPDERE

13 EYLÜL SEP. 2019 - 06 EYLÜL SEP. 2020

1976'da erken yaşta kaybettiğimiz Altan Gürman'ın (d.1935) 1965'ten ölümüne dek üretmiş olduğu yapıtlarının büyük bir bölümü ve arşivi, eşi Bilge Gürman tarafından yıllarca özenle bir arada tutulup korunduktan sonra 2013 yılında, misyonlarından biri de Türkiye'de çağdaş sanat üretiminin belleğini tutmak olan Arter'in koleksiyonuna eklemek oldu. Türkiye'de çağdaş sanatın öncülerinden ve yapıtaşlarından biri olarak ancak 2000'li yıllarda sanat tarihi yazımında yerini almaya başlayan sanatçının 11 yıllık üretimi, bu sergide arşivinden bir seçkiyle bir arada sunuluyor.

Most of Altan Gürman's works (b. 1935) produced from 1965 until his untimely passing in 1976 were meticulously preserved and kept together by his wife Bilge Gürman along with his archive. Both these works and archival material have been added to Arter's collection in 2013, further fulfilling one of the institution's missions to contribute to the enrichment of Turkey's artistic memory. Gürman's place in the history of contemporary art in Turkey was not appreciated until long after his demise; it was only in the 2000s that he has gained recognition as one of its pioneering and founding figures. This retrospective exhibition brings together his artistic production spanning 11 years, along with selected pieces from his archive.



ALTAN GÜRMAN KOMPOZİSYON COMPOSITION NO. 7 / 1967 / KARTON ÜZERİNE SELÜLOZİK BOYA / CELLULOSE PAINT ON CARDBOARD, 72 X 102 CM / ARTER COLLECTION / FOTOĞRAF PHOTO: HADIYE CANGÖKÇE

ARTER'DE İZLER

ARTER DOLAPDERE

12 MART MARCH 2020 - 23 AĞUSTOS AUGUST 2020

Nevin Aladağ'ın İzler başlıklı üç kanallı video yerleştirmesi, sanatçının çocukluk ve ilk gençlik yıllarını geçirdiği Stuttgart kentinin ses ve imgeye dayalı bir portresini çizer. Yürüyüş yolu, üzüm bağı, ağaç, yağmur, sokak lambası ve çocuk parkı gibi kentsel ve doğal unsurlar, Aladağ'ın aynı şehirde edindiği akordeon, bendir, mızıkça, flüt ve keman gibi müzik enstrümanlarının icracılarına dönüşür.

Nevin Aladağ's three-channel video installation entitled Traces creates a sound-and-image portrait of Stuttgart, the city where the artist spent her childhood and early youth. Urban and natural elements of the city, such as a walking trail, a vineyard, a tree, rain, wind, a lamppost and a playground, are transformed into performers of musical instruments, including an accordion, a frame drum, a harmonica, a flute and a violin, all of which the artist acquired from Stuttgart.



2020 FRANSA

YÜKSELEN YETENEK ÖDÜLLERİ

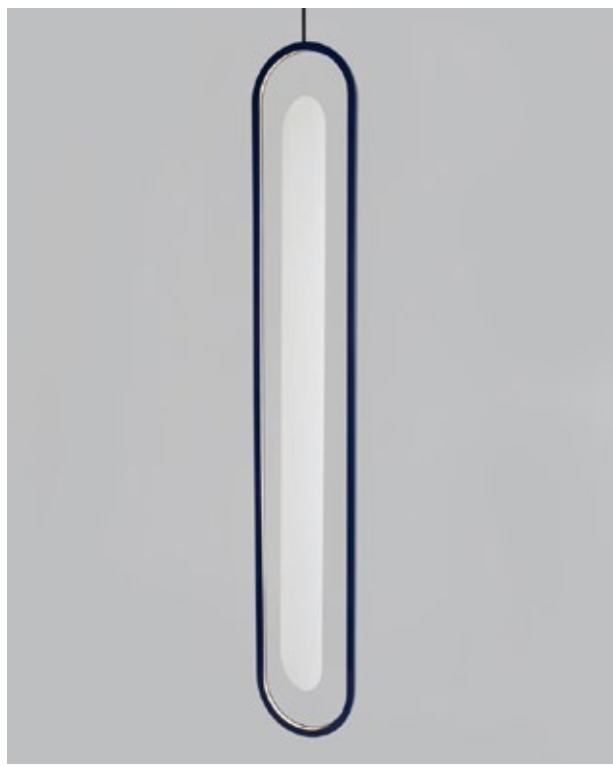
2020 RISING TALENT AWARDS FRANCE

HER YIL FRANSA'DA DÜZENLENEN DÜNYANIN EN ÖNEMLİ TASARIM ETKİNLİKLERİNDEN BİRİ OLAN MAISON&OBJET FUARI KAPSAMINDA GELECEK VAADEDEN GENÇ TASARIMCILARI ÖNE ÇIKARAN **"RISING TALENT AWARDS"** YÜKSELEN YETENEK ÖDÜLLERİ SEÇİLDİ.

MATHIEU PEYROULET GHILINI →

Peyroulet Ghilini genellikle basit geometrik formları tercih ederek tanımlanabilir bir estetik kurmaya çalışmaktan kaçınır. Formları, üretim sürecinin kısıtlamalarından bağımsız olarak araştırmanın bir yolu olarak görür. Çalışmaları Paris'teki Pompidou Merkezi'nde ve Köln'deki Fransız Enstitüsü'nde sergilenmiştir. Ayrıca Galerie Kreo için aydınlık, gövde benzeri bir forma sahip Fil Aynası tasarlamıştır. En ilginç eseri ip ve porselenden yapılmış asılı bir bölme olan Mur de Sèvres, sanat patronu Marie-Laure de Noailles'in Paris şehir konağında sanat eserleri asmak için kullandığı çapraz duvar süslemelerinden esinlenilmiştir.

Peyroulet Ghilini generally favors simple geometric forms, avoids trying to establish an identifiable aesthetic. He sees as a way of investigating forms independently of the constraints of the process of production. His work has been exhibited in the Pompidou Centre in Paris and the French Institute in Cologne. He has also designed the Elephant Mirror, which features a luminous trunklike form, for the Galerie kre. His most interesting creation Mur de Sèvres, a hanging partition made of rope and porcelain, inspired by the crisscross wall decorations on which art patroness Marie-Laure de Noailles used to hang artworks in her Parisian town mansion.



← JULIE RICHOSZ

Ocak ayındaki tüm yükselen yeteneklerin arasında en ünlüsü olan Julie Richoz ilk olarak 2012 yılında Villa Noailles'daki Tasarım Geçit Töreninde Büyük Jüri ödülünü kazanarak iz bırakmıştır. Ertesi yıl Paris merkezli stüdyosunu açmıştır. O zamandan beri ünlü galerilerle işbirliği yapmış aynı zamanda da Avrupa'nın önde gelen tasarım firmaları için ürünler tasarlamaya devam etmiştir. Richoz'a göre kavslü formlar her zaman hayranlık uyandırmıştır. İlk araştırdığı malzeme Marsilyadaki CIRVA konutları için üretilen Oreilles (Ear) vazolarında kullanılan renkli camlar olmuştur. Sanatçı **"Tekrarlama fikrini seviyorum ama ince değişimlerle."** diyor.

All of this January's Rising Talents, the Franco-Swiss designer Julie Richoz is perhaps the most established. She first made her mark by winning the Grand Jury prize at the Design Parade at the Villa Noailles in 2012 and opened her Paris-based studio the following year. She has since collaborated with prestigious galleries. She creating objects for some of Europe's leading design firms. Richoz obviously also has a predilection for curved forms and avows a fascination with colored glass, a material she first explored with her Oreilles (Ear) vases, produced during a residence at CIRVA in Marseille. She said **"I like the idea of repetition but with subtle variations"**.



← LAURELINE GALLIOT

Tasarımlarını ya iPad'de çizerek ya da sanal gerçeklik kulaklığı takarak orijinal olarak çizgi film animasyonu için geliştirilen yazılımı kullanarak tasarlar. Her iki durumda da, son ürünün şekli hakkında önceden düşünülmüş bir fikri yoktur. Galliot, Paris'teki ENSCI Les Ateliers'da ürün tasarımı okumadan önce hem dansçı hem de renk uzmanı olarak eğitim almıştır. Sanatçı Fauvism okulunun ve Alman dışavurumculuğunun resimlerini etkilediğini belirtiyor ve buna istinaden kendi tasarımları eşit derecede duygusal, parlak ve resimlidir. Eserlerinden dördü, Paris'teki Centre National des Arts Plastique'teki Fransız Ulusal Tasarım Koleksiyonuna girmiştir.

She conceives her designs either by drawing with her fingers on an iPad or by donning a virtual reality headset and using software originally developed for cartoon animation. In both instances, she has no preconceived idea of the form of the final object. Galliot trained as both a dancer and colorist before studying product design at ENSCI Les Ateliers in Paris. She cites as influences the paintings of the Fauvism school and German Expressionists, and her own creations are equally gestural, bright and pictorial. Four of her pieces have already made their way into the French National Design Collection at the Centre National des Arts Plastique in Paris.

NATACHA & SACHA →

"Tasarımı olmayan alanlara getirmek istiyoruz." diyor Natacha Poutoux. Paris merkezli tasarım stüdyosu plastikten kaçınarak diğer malzemeleri tasarımlarında kullanıyorlar. Air Humidifier bir heykel vazosu gibi görünürken, seramikten yapılmış taşınabilir bir sabit sürücü, doğal konveksiyon sağlayan ve vantilatörlerin dağıtılmasına izin veren bir formdadır. Sundukları çözüm, bir elektrikli raydan asılan refrakter tuğlalardan oluşan Briques bölme benzeri radyatör ve ısı ileten iplikler ile işlenmiş Parterre adlı termal bir kumaştır. Kumaşın tasarlanmasındaki ana fikir, tüm oda yerine sadece vücudu ısıtmak için kullanılabilmesidir. Kumaşın geleneksel ısıtmadan 16 kat daha az elektrik tükettiği hesaplanmıştır.

"We want to bring design to fields where it's not necessarily expected today", declares Natacha Poutoux, one half of the Paris-based design duo, Natacha&Sacha. Eschewing plastic, they take pains to integrate other materials into their creations. A part-glass air humidifier looks almost like a sculptural vase, while a portable hard drive made from ceramic has a form which provides natural convection, allowing it to dispense of ventilators. Two ecological solutions they came up with are the Briques partition-like radiator, which consists of refractory bricks suspended from an electric rail, and a thermal fabric called Parterre, which is embroidered with heat-transmitting threads. The idea is that it can be used to warm a body in close vicinity rather than the whole room. It is calculated to consume up to 16 times less electricity than traditionally heating.



↓ ADRIEN GARCIA

Tasarımcı Adrien Garcia kendini "vahşi ve sosyal bir adam" olarak tanımlamaktadır. 1990 doğumlu Garcia, Paris'teki ENSCI Les Ateliers ve Berlin Sanat Üniversitesi'nde okumuştur. İlk tam takım mobilya koleksiyonuna devam etmekte olan tasarımcı, Andy Goldsworthy gibi Land Artists'den esinlenen oldukça sade, heykelsi bir tarzda geliştirerek, ahşap ve çelik gibi ince dengeli oranlar ve asil malzemeleri tercih etmektedir.

Designer Adrien Garcia describes himself as "a wild and sociable man". Born in 1990, Garcia studied at both ENSCI Les Ateliers in Paris and the Art University of Berlin. Currently developing his first full-blown furniture collection in a "quite austere, sculptural" style partly inspired by Land Artists like Andy Goldsworthy, he favours finely balanced proportions and noble materials, such as wood and steel.



↑ WENDY ANDREU

Wendy Andreu'nun çalışmalarının odak noktası malzemelerin keşfidir. Tasarımcı "Ağırlık, doku ve nesnelerin kokusunu seviyorum." diyor. Özel lazer kesim çelik kalıpların etrafına sarılmış pamuk lifleri ve lateksten oluşan son derece yenilikçi bir malzemeden yapılmış bir dizi nesne olan Regen'i geliştirmeye başladı. Ortaya çıkan su geçirmez kumaş, 2017'de New York'taki Tekstil Ayında Dorothy Waxman Tekstil Tasarım Ödülü'nü kazandı. Andreu'nun tasarımları arasında sekiz ayaklı çelik sac taburelerin yanı sıra Bram Vanderbeke ile birlikte oluşturulan bir dizi alüminyum kitaplık yer alıyor.

The focus of Wendy Andreu's work is the exploration of materials. "I like the weight, the texture and the smell of things", she says. She started to develop Regen, a series of objects made from a highly innovative material consisting of cotton fibers and latex wrapped around custom laser-cut steel molds. The resulting waterproof fabric earned her the Dorothy Waxman Textile Design Award during New York's Textile Month in 2017. Andreu's designs include eight-legged patinated-steel stools, as well as a series of aluminum bookshelves created in tandem with Bram Vanderbeke.

SHEREMETYEVO ULUSLARARASI HAVALİMANI C TERMİNAL BİNASI

SHEREMETYEVO INTERNATIONAL AIRPORT
C TERMINAL BUILDING



Rönesans İnşaat tarafından inşaatı tamamlanan Sheremetyevo Havalimanı C Terminali asma tavan ve tavan aydınlatmalarında Aspen Integra ve Lumuner ürünleri tercih edildi.

Rönesans İnşaat'ın tamamladığı 20 milyon yolcu kapasiteli Sheremetyevo Havalimanı C Terminali 17 Ocak 2020 tarihinde hizmete açıldı. Yeni terminal ile birlikte Sheremetyevo Havalimanı 80 milyona yükselen yolcu kapasitesi ile Rusya'nın en büyük havaalanı kompleksi haline gelen terminal kompleksinin tasarım ve fonksiyonuna uygun olarak mekana kattığı estetik ve fonksiyon sayesinde "Integra Metal Asma Tavan Sistemleri" ve sisteme kolayca adapte edilebilen "Lumuner LED Aydınlatma Sistemleri" tercih edildi. Sheremetyevo Havalimanı C Terminali, 127 bin metrekare alana sahip terminal binası ve yardımcı yapılardan oluşuyor. Aynı dönemde, Sheremetyevo Havalimanı'nda 2 bin 500 araçlık çok katlı otopark, 350 bin metrekare peron ve büyük ebatlı uçakların teknik bakımının yapılacağı hangar inşaatları tamamlanarak hizmete açıldı.

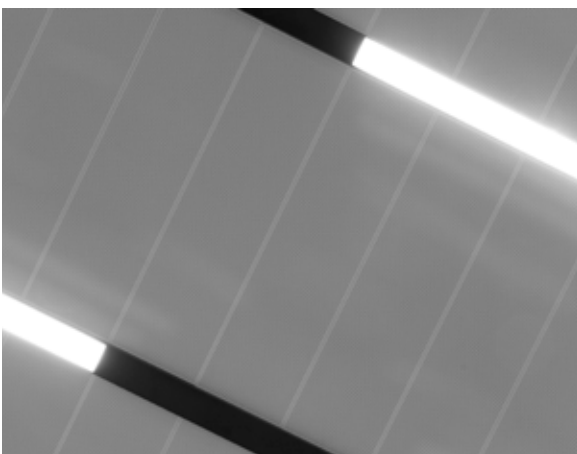




Aspen Integra and Lumuner products were preferred in Sheremetyevo Airport C Terminal suspended ceilings and ceiling lighting, completed by Röneseans Construction.

Sheremetyevo Airport C Terminal, with a passenger capacity of 20 million, completed by Renaissance Construction, was opened on January 17, 2020. With the new terminal, Sheremetyevo Airport has become the largest airport complex in Russia with a passenger capacity of 80 million. Sheremetyevo Airport C Terminal consists of a terminal building with an area of 127 thousand square meters and auxiliary structures. In the same period, Renaissance Construction was completed and put into service by the Renaissance Construction, where the multi-storey car park with a capacity of 2,500 vehicles, 350 thousand square meters of platform and technical maintenance of large-size aircraft at Sheremetyevo Airport. "Integra Metal Suspended Ceiling Systems" and "Lumuner LED Lighting Systems", which can be easily adapted to the system, were preferred thanks to the aesthetics and function that the terminal complex, which has become the largest airport complex of Russia, in accordance with the design and function.

PROJE PROJECT: SHEREMETYEVO ULUSLARARASI HAVALIMANI C TERMİNAL BİNASI / SHEREMETYEVO INTERNATIONAL AIRPORT C TERMINAL BUILDING **MİMARİ ARCHITECTURE:** RMJM MİMARLIK / RMJM ARCHITECTURE **KONUM LOCATION:** KHIMKI, MOSKOVA, RUSYA / KHIMKI, MOSCOW, RUSSIA **ÜRÜNLER PRODUCTS:** INTEGRA CLIP-IN PLANK METAL ASMA TAVAN SİSTEMLERİ / INTEGRA CLIP-IN PLANK METAL CEILING SYSTEMS / LUMUNER CUSTOM DESIGN LED AYDINLATMA SİSTEMLERİ / LUMUNER CUSTOM DESIGN LED LIGHTING SYSTEMS



BU RAK 'UN DER

UNDER ARCHITECTS



OFİSLER BİRER
MAKİNE. BU MAKİNEİN
İŞLEYEBİLMESİ İÇİN
ÜÇ ÇARKIN BİRLİKTE
HAREKET ETMESİ
GEREKİYOR. MEKANIN
ESNEKLİĞİ VE
FONKSİYONELLİĞİNİN
DOĞRU ÇÖZÜMLENMEŞ
OLMASININ YANI SIRA,
TEKNOLOJİNİN DE
GÜNCEL OLMASI VE
İNOVATİF BİR ŞEKİLDE
ADAPTASYONU
GEREKİYOR. EN
ÖNEMLİSİ İSE İNSAN.
KULLANICILARIN
BEDEN VE RUH SAĞLIĞI,
ESENLİĞİ, İSTEK
VE İHTİYAÇLARINA
KOLAYLIKLA ERİŞMELERİ
BU MAKİNEYİ ÇALIŞIR
KILIYOR.

Under Architects olarak tasarım yaklaşımınızdan bahsedebilir misiniz?

Yapılı çevre ile doğal mevcut yapının uyumuna özen gösteren, sürdürülebilirliği yalnızca ekolojik olarak değil, ekonomik hassasiyetlerle ele alan, zaman, kalite ve maliyet dengesini göz önünde tutan; etik ve kamusal duyarlılığı hepsinin üstünde konumlandırarak kullanıcı mutluluğunu ve aidiyetini gözetilen, çağdaş, çevreye duyarlı bir tasarım anlayışı ile üretiyoruz.

Tasarım sizin için ne ifade ediyor, projelerinizi tasarlarken nasıl bir yol izliyorsunuz?

Tasarım bizce bir öngörü; deneyimlerimizle, kullanıcıya dair kriterleri ve hissettiklerimizi harmanlayarak şekillendirdiğimiz bir kurgu. Kentsel ölçekte olsun, mimari, ya da iç mimari projeler olsun, tasarımın başlangıç noktası 'yer'. Yeri anlamaya çalışarak başlıyoruz. Boş bir arazi ya da mevcut bir yapı kabuğu içinde omurgayı kurarken, çevresel analizlerle fonksiyona dair araştırmaları, işveren istek ve ihtiyaçlarını, hep birlikte değerlendiriyoruz. Öne çıkan fikirleri baz alarak yaptığımız ilk çalışmalar üzerinden kritik alıp-verme süreci başlıyor. Eskizler, üç boyutlu kütsel analizler, araştırma ve referanslar, maketler, hepsi bu sürecin bir parçası. Yapının entegre bir tasarım ürünü olduğunu düşünüyor ve çok disiplinli üretim sürecine inanıyoruz. Tasarımın ana fikrini oluşturduktan sonra, tüm paydaşların geliştirme sürecine paralel olarak katılabilmesi için gerekli şartları oluşturabilmek bizim için çok değerli. İşverenlerimiz, mühendisler, danışmanlar, işletmeciler, müteahhitler ile projenin doğasına ve tipolojisine uygun düşüncelerin en verimli şekilde katılımını koordine ediyoruz.

Sizce nitelikli bir tasarımın kistasları nelerdir?

Bahsettiğimiz yer konusu burada önemli. Bulunduğu yer ile kurduğu ilişki, coğrafyaya, topluma, kullanıcıya ait olması tasarımı doğru bir zemine oturtuyor. Bunun devamında da çevreci ve sürdürülebilir nitelikleri sayabiliriz. Kurguladığımız tasarımın temiz ve anlaşılır olması da önemli bir

ölçüt. Bunların yanı sıra, Vitruvius'tan alıntılarsak, sağlamlık, fonksiyonellik ve estetik unsurları göz önünde tutması bir tasarıma değer katan kriterler.

Ofis projelerine yaklaşımınızdan bahsedebilir misiniz?

Ofisler birer makine. Bu makinenin işleyebilmesi için üç çarkın birlikte hareket etmesi gerekiyor. Mekanın esnekliği ve fonksiyonelliğinin doğru çözümlenmiş olmasının yanı sıra, Teknolojinin de güncel olması ve inovatif bir şekilde adaptasyonu gerekiyor. En önemlisi ise İnsan. Kullanıcıların beden ve ruh sağlığı, esenliği, istek ve ihtiyaçlarına kolaylıkla erişmeleri bu makineyi çalışır kılıyor. Ancak bu üç koşulu da sağladığımızda gerçekten sürdürülebilir bir proje gerçekleştirdiğimizi düşünüyoruz. Makine dediğimizde mekanik, kuru bir düzen akla geliyor, ancak aksine kullanıcı dostu, mutlu olduğumuz, takım ruhunu yaratabilecek tasarımlara odaklanıyoruz.

Bayer Projesi tasarım aşaması nasıl gelişti?

Yatırım kararının alındığı ilk günden itibaren çalışanları da sürece dahil eden "Bizim Ofis Gibisi Yok" projesi; yenilemenin her aşamasında çalışanların görüşlerini alarak ve katılımlarını sağlayarak yürütüldü. Bayer'in globalde benimsediği yeni çalışma kültürünün ışığında idari bir dönüşüme paralel bir tasarım geliştirdik.

Bayer Projesini farklı kılan özelliği nedir?

Projenin en büyük farkı, bir 'dönüşüm yönetimi' süreciyle entegre yürütülmüş olması. İhtiyaç programını belirlemek için alışageldiğimiz işveren toplantılarımız yerine, kullanıcılar ile yeni nesil bir çalışma yönteminin de iletişimini kurmaya çalıştığımız bir süreçten bahsediyoruz. Üstelik bu iletişim sürecinin kalabalık bir temsilci ve katılımcı grubu ile tasarım varyasyonları, görseller, anketler üzerinden uzun soluklu kurulduğunu da belirtmeliyiz.

Yöneticiler dahil kimseye ait bir odanın bulunmadığı projenin amaçları nedir?

Office as a MACHINE

SPACE

FLEXIBILITY
FUNCTIONAL
COLLABORATIVE
INDENTICAL
CORPORATE ID



TECHNOLOGY

UPDATED
EFFICIENT
HELPFUL
CONNECTING



HUMAN

HAPPINESS
COMMUNITY
HEALTHY
CALM
PRIVACY
NATURAL

Öncelikle hiyerarşiyi ortadan kaldıran, kimseye ait bir 'oda'nın olmadığı, hatta çalışanlara ait masaların tarif edilmediği bir düzen kurduk. Burada amacımız, kişinin kendini sadece bir oda ya da masa ile özdeşleştirmesi yerine, ofisin tamamını sahiplenmesi, farklı çalışma modlarına göre, ve ofis içi aktivitelerine bağlı olarak tasarlanmış çok çeşitli alanları kullanmasıydı. Ofis içi iletişimi en yüksek seviyeye ulaştırmayı hedefledik.

Bu fikir nasıl ortaya çıktı?

Dönüşüm yönetimi süreciyle eş zamanlı yürüttüğümüz Bayer Genel Merkezi Projesinde, mimari tasarıma temel oluşturacak çok detaylı gözlemler ve bilgiler analiz edildi. Şirketin bugünkü çalışma şekli, mevcut ofislerini kullanımları, departmanlar arası ilişkileri ile çalışma rutinlerini incelediğimizde, aynı anda ofiste bulunan çalışan sayısı ortalamasına ulaşabildik. Ardından bu çalışanların aynı anda ne kadarının birincil çalışma alanlarını (workstation) kullandıklarını görebildik. Buna karşılık çokça ihtiyaç duydukları ortak aktivitelere, toplantılara, telefon görüşmelerine vb. alanlara yeterince yer yoktu. Bireysel odalardan vazgeçilmesi, ve ortak masa kullanımlı bir düzene geçiş ile gerçekleşen

kazanımlar daha 'agile' bir ofis yapısını, daha sürdürülebilir bir büyüme stratejisini de beraberinde getirdi. Bununla birlikte birçok ortak alana, eğitim-seminer alanlarına, sosyalleşme ve spor alanlarına imkan sağlamış olduk.

Projenin en zorlayıcı yönü ne oldu?

Projenin zorlayıcı taraflarından biri inşaatın, yapıda yaşam devam ederken yapılacak olmasıydı. Bu nedenle final senaryo dışında, inşaat aşamalarını da gözetken ayrı ayrı geçici yerleşim çalışmaları yaptık. Mekanik, elektrik ve data altyapılarını da bu geçişi kesintiye uğratmayacak şekilde projelendirdik. Halihazırda çalışma kültürü dönüşümünü deneyimleyen çalışanların, inşaatın kaynaklı rahatsızlıklar duyarak motivasyon kaybı yaşamamalarına özen gösterdik.

Günümüz ofis tasarımlarında en belirleyici kriterler neler?

Bayer Genel Merkezi projesi mimari tasarımından, dönüşüm yönetimine, en güncel teknolojik alt yapının adaptasyonundan, LEED sertifikasyonuna kadar, çalışan sağlığı ve mutluluğunu temel alan bir proje. İş-hayat dengesini kurmanın kritik önemini

artık hepimiz farkındayız. Zamanımızın büyük bir bölümünü geçirdiğimiz ofisler aslında sosyal hayatımızı da kapsar durumda. Bu nedenle de çalışma alanlarının bu dönüşümü dikkate alarak tasarlanması gerektiğini düşünüyoruz. Son dönemde yaşadığımız pandemi süreci sağlıklı yapıların, doğru ofis yoğunluğunun, kullanım çeşitliliğine imkan tanıyarak yoğunluğu yönetmenin önemini bize bir kez daha gösterdi. Bu projede hassasiyetle ele aldığımız, yatay yapılaşmanın verdiği sirkülasyon avantajları, merdiven kullanımının yeni bir tasarımla teşvik edilmiş olması, doğaya / bahçeye / yeşile erişim, taze hava, doğal havalandırma gibi birçok kavramdan günümüz tasarım yaklaşımlarında söz edebiliriz. Master plan kurgusunda bir zonlama ile dışarıdan trafik alan bölümler ile çalışma alanları arasında tampon bölgeler kurgulayıp, ve yine bu farklı zonlar için, ayrıştırdığımız iklimlendirme / havalandırma senaryoları tasarlamıştık. Esnek kurguladığımız masalar arası mesafelerin, sirkülasyon rotalarının anlaşılır ve rahat olmasının, aktivitelere bağlı olarak yoğunluğun yapının çok çeşitli alanlarına dağıtılmasının bugün ne kadar kritik önem taşıdığını hepimiz görüyoruz. Tüm bu yaklaşımların normalleşme ve ofise geri dönüş sürecini destekleyerek rahatlatacağını düşünüyoruz.

Could you please tell us about your design approach as Under Architects?

We produce with a contemporary, environmentally conscious design by taking care of the harmony between the built environment and the natural existing structure, by considering sustainability not only ecologically, but also with economic sensitivities, considering time, quality, and the cost balance; at the same time, we place ethical and public awareness above all by considering the user happiness and belonging.

What does the design mean to you, What kind of a path do you follow when you design your projects?

Design is a vision for us; a fiction that we shape by blending our experience with the user criteria and feelings. The starting point of the design is 'place' whether on an urban scale, architectural or interior design projects. We start by trying to understand the place. While building the backbone in a vacant land or an existing building envelope, we evaluate the environmental analysis and research on function, employer requests and needs altogether. The critical exchange process begins with the first studies we have made based on the prominent ideas. Sketches, three-dimensional mass analysis, research and references, mock-ups are all part of this process. We believe that the building is an integrated design product and we believe in the multi-disciplinary production process. After forming the main idea of the design, it is very valuable for us to be able to create the necessary conditions so that all stakeholders can participate in parallel with the development process. We coordinate the most productive participation of ideas suitable for the nature and typology of the project with our employers, engineers, consultants, operators, contractors.

What are the criteria for a qualified design for you?

The place we are talking about is important here as we

mentioned. The relationship it has with its location, geography, society, and the user belongingness puts the design on the right ground. After that, we can count the environmentalist and sustainable qualities. It is also an important criterion that the design we have made is clear and understandable. In addition, if we quote from Vitruvius, considering its robustness, functionality and aesthetic factors are the criteria that add value to a design.

Can you tell us about your approach to office projects?

Offices are machines. The three wheels which have to move together in order for this machine to work. In addition to the well-analysed flexibility and functionality of the space, the technology needs to be up to date and adapted in an innovative way. The most important element is human. The users' easy access to their physical and mental health, well-being, wishes and needs make this machine working. We think that we have realized a truly sustainable project only if we meet all three conditions. When we say machine, a mechanical, an ordinary order comes to mind, but on the contrary, we focus on designs that are user-friendly, the ones which make us happy and which can create team spirit.

How did the Bayer Project design phase develop?

"Bizim Ofis Gibisi Yok" project, which includes the employees from the first day of the investment decision; It was carried out by taking the opinions of the employees and ensuring their participation in every stage of the renewal. We have developed a design parallel to an administrative transformation in light of the new working culture that Bayer has adopted globally.

What makes the Bayer Project different?

The biggest difference of the project is that it has been carried out integrated with a 'Change Management' process. We are talking about a process in which we try to communicate with

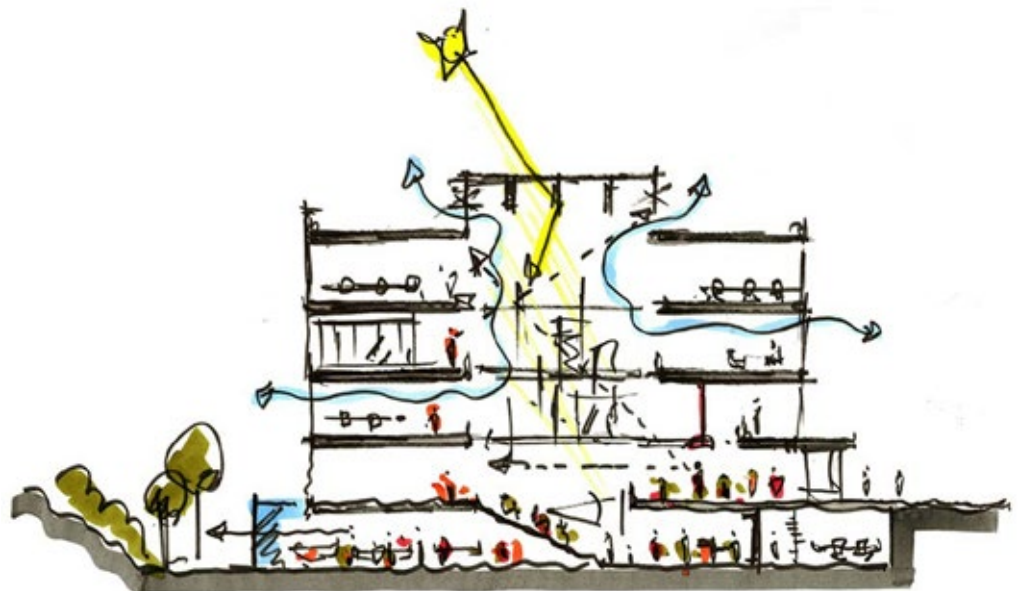
a new generation of working methods with users, instead of our employer meetings, which we are accustomed to be able to determine the needs program. Moreover, we should state that this communication process has been established with a large group of representatives and participants, through design variations, visuals, and surveys.

What are the aims of the project where nobody has any rooms, including managers?

First of all, we set up an order that eliminates the hierarchy in which there is no 'room' for anyone, and even desks for employees are not described. Our aim here was to use a wide variety of areas designed for the entire office, based on different modes of work, and in-office activities, to interiorize the office as a whole rather than identifying himself/herself with just a room or a desk. We aimed to increase communication within the office to the highest level.

How did this idea come out?

In the Bayer Headquarters Project, which we carry out simultaneously with the change management process, very detailed observations and information that will form the basis of architectural design were analyzed. When we analyzed the current working style of the company, the use of its existing offices, the relations between departments, and the work routines, we were able to reach the average number of employees who work at the same time. Then, we could see how many of these employees used their primary workstation at the same time. However, there was not enough space for common activities, meetings, phone calls, etc. Acquirements with the abandonment of individual rooms, and the transition to a shared desk layout brought together a more 'agile' office structure and a more sustainable growth strategy.





OFFICES ARE MACHINES. THE THREE WHEELS WHICH HAVE TO MOVE TOGETHER IN ORDER FOR THIS MACHINE TO WORK. IN ADDITION TO THE WELL-ANALYSED FLEXIBILITY AND FUNCTIONALITY OF THE SPACE, THE TECHNOLOGY NEEDS TO BE UP TO DATE AND ADAPTED IN AN INNOVATIVE WAY. THE MOST IMPORTANT ELEMENT IS HUMAN. THE USERS' EASY ACCESS TO THEIR PHYSICAL AND MENTAL HEALTH, WELL-BEING, WISHES AND NEEDS MAKE THIS MACHINE WORKING.

In addition, we have enabled many common areas, education-seminar areas, socialization and sports areas.

What was the most challenging aspect of the project?

One of the challenging aspects of the project was that the construction would be carried out while life continues in the building. Therefore, apart from the final scenario, we have conducted separate temporary settlement studies, which also take into account the construction phases. We have designed the mechanical, electrical and data infrastructures so as not to interrupt this transition. We have paid attention to the fact that the employees who have already experienced the transformation of the work culture do not experience any loss of motivation due to construction disturbances.

What are the most determining criteria in today's office designs?

The Bayer Headquarters project is a project based on employee health and happiness, from architectural design, conversion management, adaptation of the latest technological infrastructure to LEED certification. We are all aware of the critical importance of establishing a work-life

balance. The offices where we spend most of our time actually cover our social life too. For this reason, we think that the working areas should be designed taking this transformation into consideration. The pandemic process we have experienced recently has shown us the importance of managing the density once more by enabling healthy buildings, the right office density, and the variety of usage. In this project, we can talk about many concepts such as the circulation advantages of horizontal construction, the advantages of stairs use with a new design, access to nature / garden / green, fresh air, natural ventilation in today's design approaches. In the master plan setup, we have designed buffer zones between the sections that receive traffic from outside and the work areas, and we have also designed the air conditioning / ventilation scenarios we have separated for these different zones. We all see how critical it is today to understand the distance between the tables we have constructed flexibly, the circulation routes to be understandable and comfortable, and the distribution of the density to various areas of the building depending on the activities. We think that all these approaches will ease the process of normalization and return to the office.

BURAK ÜNDER

1979 yılında İstanbul'da doğdu. Kabataş Erkek Lisesi'nin ardından, Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Mimarlık Fakültesi'ni bitirdi. Kariyerine Türkiye'nin büyük ve köklü mimarlık şirketlerinden Has Mimarlık'ta başladı. 2000-2007 yılları arasında şirkette sırasıyla proje mimarlığı, proje direktörlüğü ve stüdyo direktörlüğü görevlerinde bulundu. Konsept aşamasından uygulamaya kadar çeşitli büyük ölçekli projelerde yer aldı ve liderlik etti. Görevi süresince, Pei Cobb Freed & Partners, NBBJ, Llevelyn Davies Yeang ve REES Associates gibi tanınmış uluslararası şirketler ile çalışma fırsatını yakaladı ve proje süreçlerinin çeşitli aşamalarını bizzat bu şirketlerin ofislerinde deneyimleme şansını elde etti. Sürdürülebilirlik ve enerji etkin tasarıma duyduğu ilgiyle birlikte 2007 yılında AVCI Architects'e katıldı. 2007-2014 seneleri arasında, kurulumunda yer aldığı Avcı Architects İstanbul Ofisi'nin ortağı ve direktörü olarak ulusal ve uluslararası birçok projeyi hayata geçirdi. Bu süreçte Gensler, FCB Studios, Atelier 10 gibi dünya çapında önemli şirketlerle iş birliği yaparak uluslararası deneyimlerini Türkiye'deki projelerine aktarma fırsatını yakaladı. Bu dönemde sürdürülebilirliği temel prensip edinerek yaptıkları çalışmalar arasında 2014 senesinde UK Building Awards'da En İyi Uluslararası Proje ödülünü alan Türkiye Mühendisler Birliği Genel Merkez Binası ve 2009 senesinde ulusal mimari proje yarışmasında birincilik ödülünü alan TOKİ Kayabaşı Master Plan ve Konutları yer almaktadır. Çalışmalarını 2014 yılında kurduğu Ünder Mimarlık bünyesinde sürdürmektedir.



PROJE PROJECT: BAYER / BAYER **MİMAR ARCHITECT:** ÜNDER MİMARLIK / UNDER ARCHITECTS **MİMARİ PROJE EKİBİ ARCHITECTURAL PROJECT TEAM:** BURAK ÜNDER, MÜGE TAŞTAN, REGAİP ADEM, DENİZ ÖZCAN, BİHTER ÖZTÜRK **ANA YÜKLENİCİ MAIN CONTRACTOR:** DİEM MÜHENDİSLİK MİMARLIK / DİEM ENGINEERING ARCHITECTURE **PROJENİN YERİ/ LOCATION:** ÜMRANIYE, İSTANBUL, TÜRKİYE / ÜMRANIYE, ISTANBUL, TURKEY **FOTOĞRAF PHOTO BY:** GÜRKAN AKAY

BAYER TÜRKİYE GENEL MERKEZİ

İstanbul Ümraniye’de yer alan Bayer Genel Merkez Binası’nın yenilenmesi amacıyla düzenlenen davetli yarışmayla seçilen proje, yaklaşık 12,000m² inşaat alanına sahip, kapsamlı bir dönüşümü içeriyor. Proje, değişen kurumsal kimliği ve şirket yapısıyla bir “Yaşam Bilimleri” şirketi olma yolunda ilerleyen Bayer’in, çalışma kültüründeki değişimini de esas alan bir ‘dönüşüm yönetimi’ süreci ile entegre yürütüldü. Hücresel yapıdaki geleneksel ofis tipolojisinden, çağdaş, ‘aktivite bazlı’ bir tasarıma dönüşen ve kimsenin ‘kendine ait’ bir masasının tanımlanmadığı, çalışma alışkanlıklarını kökten değiştiren bu yeni düzene geçişi hazırlayan bu süreç tüm çalışanların katılımıyla gerçekleşti.

Projeye başlarken, mevcut mimari yapının sağladığı potansiyeli kullanacak şekilde bir master plan tarif edildi. Bina giriş alanının yer aldığı orta blok, ana trafiği yüklenen, düşey sirkülasyonu da barındıran daha kamusal bir alan olarak ele alındı. Her iki yandaki kanat bloklar ise departmanların ve birincil çalışma alanlarının yer aldığı, mahremiyeti gözetilen korunaklı alanlar olarak kurgulandı. Kanatlarla orta atriumu birleştiren ara alan bir tampon bölge görevi görecek, ve çeşitli orta boy toplantı odaları, ve esnek çalışma alanları ile kontrollü bir geçiş hazırlayacak şekilde tasarlandı. Bu mekansal kurgu kesite de yansıtılarak, giriş katı ile birlikte, kottan dolayı dışarı açılabilen alt zemin kat, tamamen ortak kullanımların yer aldığı bir kata dönüştürüldü. Bağlantının sürekliliği bu iki katı birbirine bağlayan bir amfi ile sağlandı.

Giriş ve karşılama alanı, döşemede açılan bir yirtık ile iki kat yüksekliğinde bir hacme dönüştürülerek, atrium çevresinde tanımlanan şeffaflık sayesinde, binaya girer girmez tüm katların bir arada algılanması sağlandı. Bununla birlikte yeniden tarif edilen ana merdiven, ziyaretçileri ve çalışanları yürümeye teşvik edecek, davetkar bir şekilde tasarlandı. Islak hacimler, teknik hacimler ve asansörler de yeniden ele alınarak, yeni bir çekirdek tasarımı oluşturuldu.

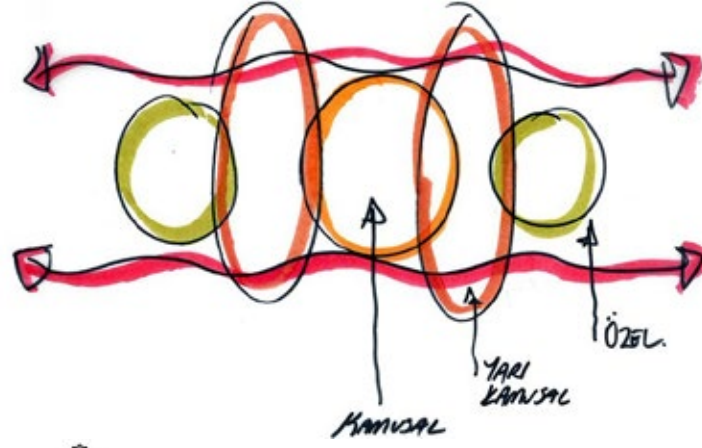
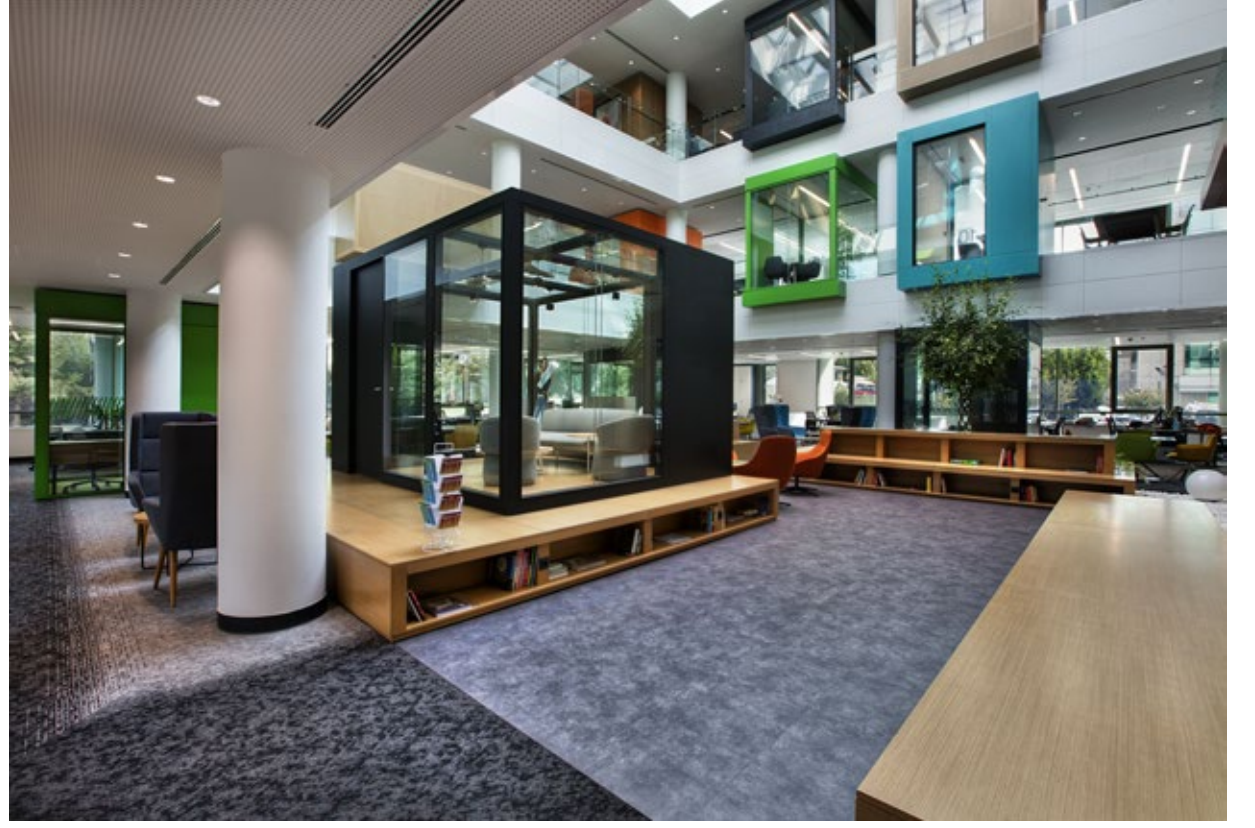
Yöneticiler dahil kimseye ait bir odanın bulunmadığı bu yeni düzende tüm alanlar, dönüşüm yönetimi süresince tespit edilen aktivitelere yönelik tasarlandı.

Birincil çalışma alanları ve odaklanma alanlarının yanı sıra, çok farklı boyutlarda toplantı ve proje odaları, ayakta toplantı ve çalışma odaları, think tank, telefon görüşmeleri amacıyla tasarlanmış, 2-3 kişilik toplantıların da yapılabileceği, atrium çevrelerinde cumba şeklinde düzenlenmiş küçük odalar, katlarda esnek çalışma olanağı da tanıyan kitchenette alanları oluşturuldu. Tüm binaya hizmet edecek şekilde alt zemin katta teşkil edilmiş town-hall alanı, cafe-bar, inovasyon odası, eğitim ve seminer salonları, büyüyen küçülebilir toplantı odaları, eczane, spor salonu, yoga-pilates salonu, oyun odası gibi, çok çeşitli çalışma ve yaşam alanları yaratıldı. Elektronik rezervasyon sistemi ile kontrol edilen odalar sayesinde çalışanların, aktivitelerine ve toplantının niteliğine bağlı olarak diledikleri odayı takip ederek kullanmaları, zamandan tasarruf etmeleri sağlandı.

Mekanik - elektrik sistemler tamamen yenilenerek farklı zonlarda farklı sistem çözümleri ile enerji verimliliği en üst düzeyde tutuldu. Akustik önlemler ve malzemeler detaylı hesaplar ile kontrol ve koordine edilerek, mimari tasarım entegrasyonu sağlandı. Atrium kesiti boyunca perfore ahşap panellerden özel bir akustik duvar tasarlandı.

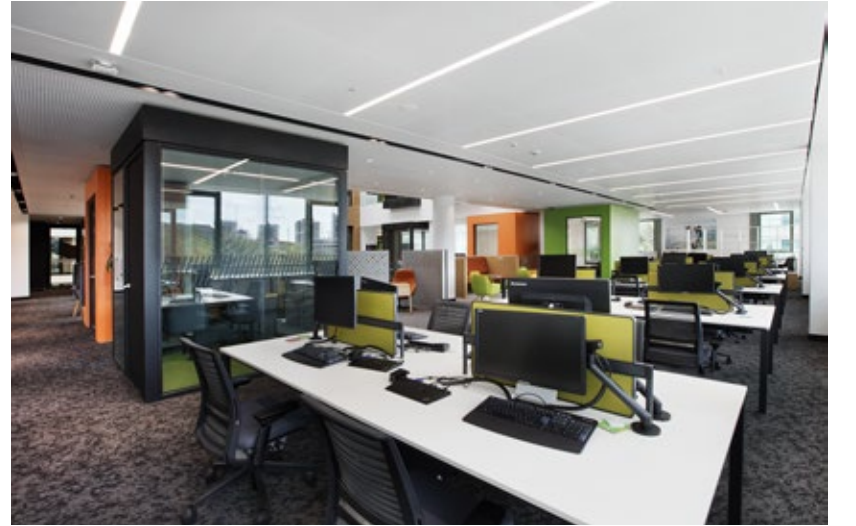
Proje sürecinin en zorlayıcı yönü ise inşaatın mevcut binada aktif çalışma devam ederken yapılmasıydı. Bu sürecin yönetimi için detaylı fazlama çalışmaları yapıldı. Tüm aşamaların altyapısal ve mekansal olarak planlanması yapılarak, nihai mekanik-elektrik sistemler de bu aşamaları gözeterek tasarlandı. Bu sayede ofisteki çalışmaların aksamadağı bir süreç yürütüldü.

Proje, tasarımından, dönüşüm yönetimine, inşaat yönetimi ve kalitesinden, en güncel teknolojik alt yapının adaptasyonuna, ve LEED sertifikasyonuna kadar, çalışan sağlığı ve memnuniyetini temel aldı. Hiyerarşiyi ortadan kaldıran bir düzen kurularak, çalışanların sadece bir oda, ya da masa ile aidiyet kurması yerine, ofisin tamamını sahiplenmesi, farklı çalışma modlarına göre ve aktivitelerine bağlı olarak tasarlanmış çok çeşitli alanları kullanması, bu sayede ofis içinde yüz yüze iletişimin ve verimliliğin artması hedeflendi.



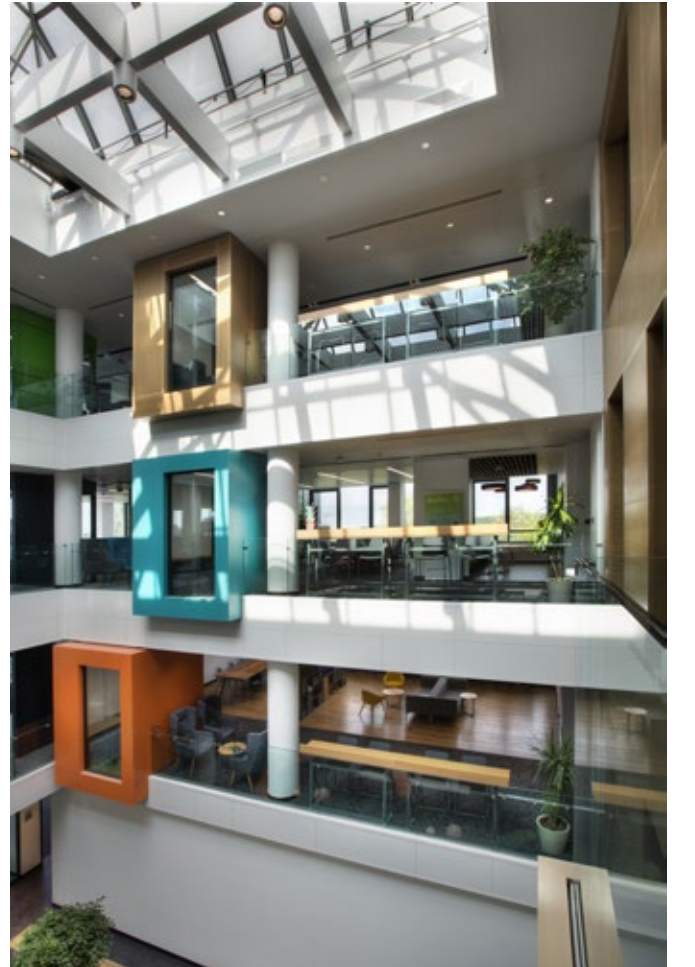


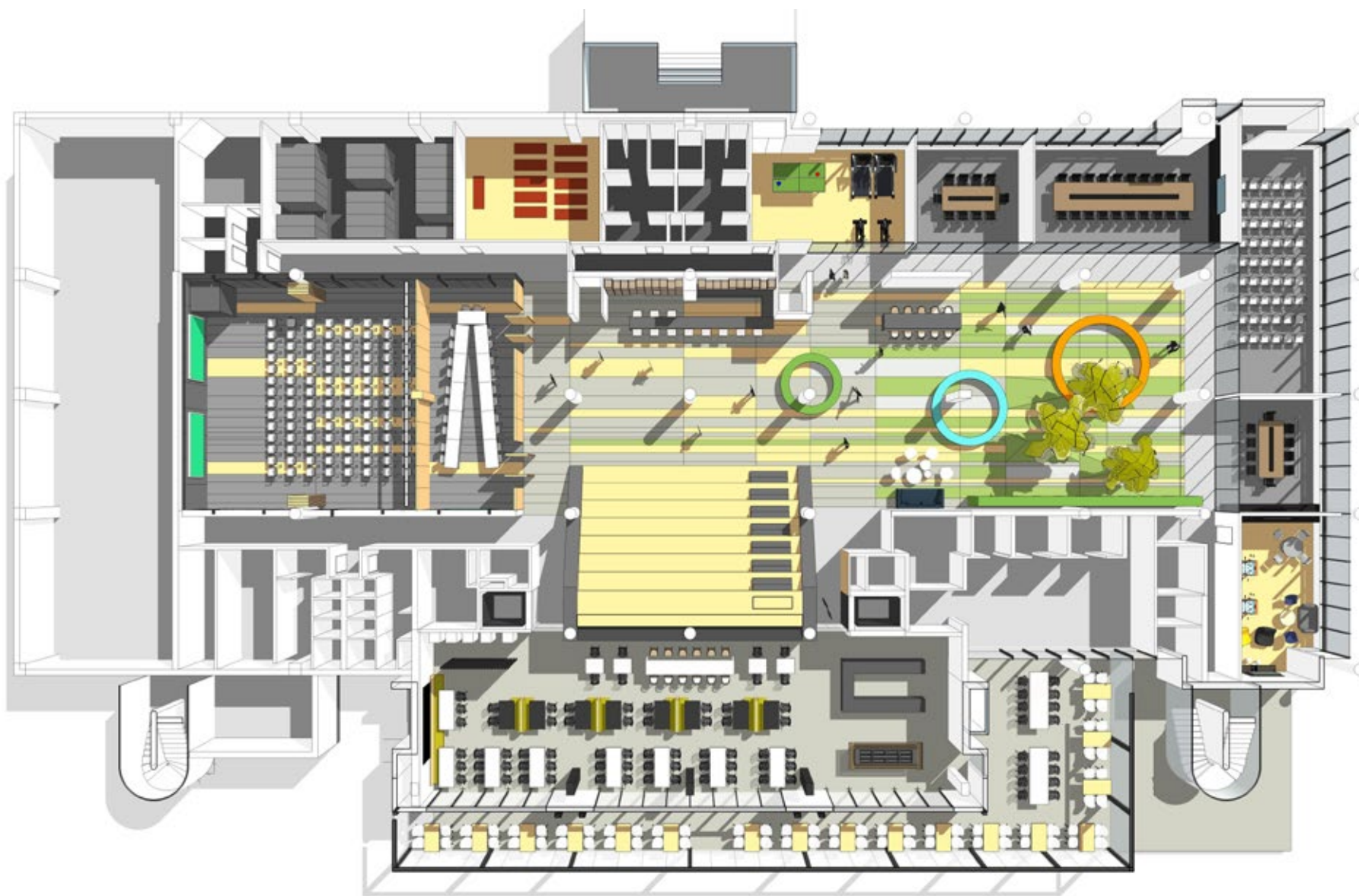
ÜRÜN / PRODUCT: SEPERA DG-87 CAM CAMA ÇİFT CAMLI SİSTEM / SEPERA DG-87
GLAZE TO GLAZE SYSTEM WITH DOUBLE GLASS





**PROJE, DEĞİŞEN
KURUMSAL
KİMLİĞİ
VE ŞİRKET
YAPISIYLA BİR
“YAŞAM BİLİMLERİ”
ŞİRKETİ OLMA
YOLUNDA
İLERLEYEN
BAYER’İN,
ÇALIŞMA
KÜLTÜRÜNDEKİ
DEĞİŞİMİNİ DE
ESAS ALAN
BİR ‘DÖNÜŞÜM
YÖNETİMİ’ SÜRECİ
İLE ENTEGRE
YÜRÜTÜLDÜ.**





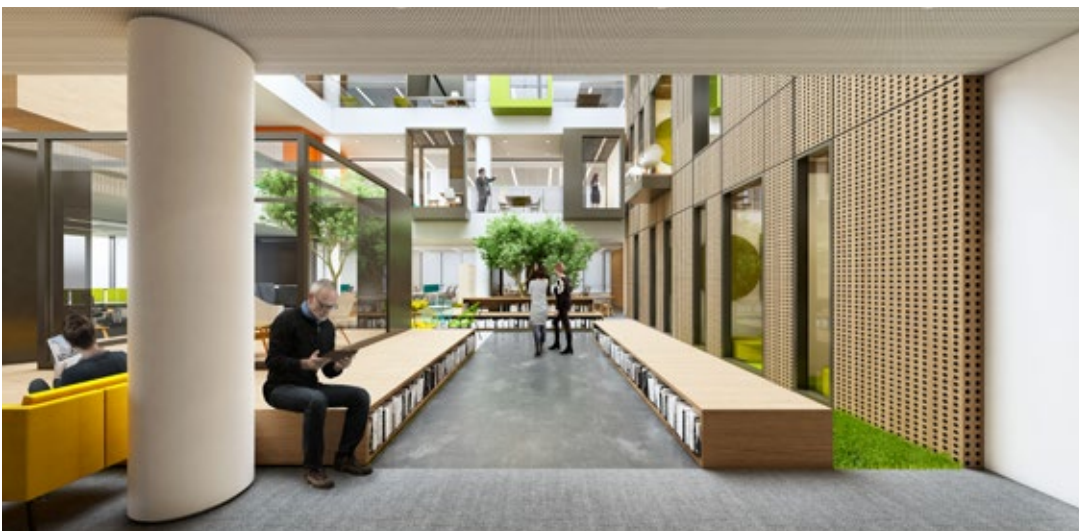
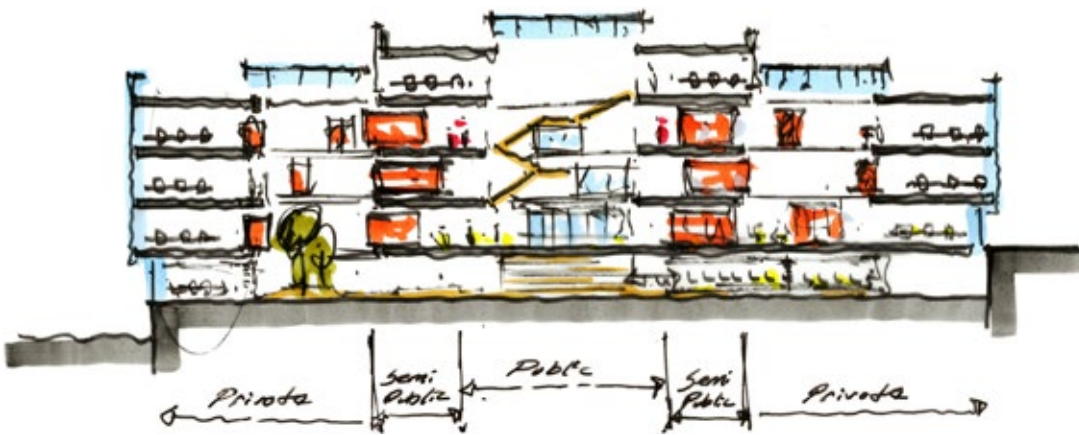


ÜRÜN PRODUCT: SEPERA DG-87 CAM CAMA ÇİFT CAMLI SİSTEM / SEPERA DG-87 GLAZE TO GLAZE SYSTEM WITH DOUBLE GLASS





ÜRÜN PRODUCT: SEPERA MOVE HAREKETLİ BÖLME DUVAR SİSTEMLERİ / SEPERA MOVE MOVABLE PARTITION SYSTEMS



Renovation of the Bayer Headquarters Building in Ümraniye, Istanbul a master plan started with a masterplan using the existing potential of the building. The mid-block, where the entrance area of the building is located, was approached as a rather public area, loading the main traffic, also compromising the vertical circulation. And the wing blocks on both sides were conceived as sheltered areas where the privacy is observed and where the departments and the primary working areas are located. The intermediate area, which combines the middle atrium and wings, was designed to serve as a buffer zone and to prepare a controlled transition with various mid-size meeting rooms and flexible workspaces. By reflecting the spatial conceiving also to the section, the lower ground floor, which can be opened to outside due to the grade with the entrance floor, has been completely transformed into a floor with common uses. The continuity of the connection was ensured by an amphi connecting these two floors. The entrance and greeting areas were converted into converted into a double height space, by demolishing a part of the slab above, allowing all floors to be viewed together as we step into the building, with the transparency defined around the atrium. The transparency defined around the atrium. In this recent layout, where nobody has any rooms, including managers, all areas are designed for activities identified during the change management process. By establishing an order which eliminates the hierarchy, instead of establishing belongings with only one room or desk, employees were aimed to embrace the ownership of the entire office, using a wide variety of areas designed according to different working modes and depending on their activities, thereby increasing face-to-face communication and efficiency within the office.



TİRSAN KARDAN

Ece Ertunç Design tarafından iç mimari tasarımı gerçekleştirilen Tirsan Kardan ofisinde mekanda sağladığı konfor ve fonksiyon ile Aspen Sepera Bölme Duvar Sistemleri tercih edildi.

Tiryakiler Şirketler Grubu firması olan Tirsan Kardan, bünyesinde 600'den fazla çalışanına istihdam sağlamakta ve gelecek planlarını sektöründe liderliğini sürdüreceği ve global pazarda giderek yerini sağlamlaştıracak şekilde yapmaktadır. Globalleşme anlayışında müşterilerinin ihtiyacını esas alan Tirsan Kardan, pazarın ve müşterilerinin ihtiyaçlarına göre lokal montaj, lokal depo yönetimi veya benzeri uygulamalar ile hareket etmekte. Müşteri talepleri doğrultusunda gelişen ve değişen ihtiyaçlara paralel oluşturulan yeni ofis mekanlarında tercih edilen Sepera Bölme Duvar Sistemleri ile gelişen ihtiyaçlara yönelik olarak sağlanan iç mekan konforu ve verimlilik firmanın müşterileri kadar çalışanlarına da verdiği önemi vurgulamakta.





PROJE PROJECT: TIRSAN KARDAN **MİMARİ ARCHITECTURE:** ECE ERTUNÇ DESIGN **KONUM LOCATION:** YUNUSEMRE, MANİSA, TÜRKİYE / YUNUSEMRE, MANİSA, TURKEY **ÜRÜN PRODUCT:** SEPERA DG-87 CAM CAMA ÇİFT CAMLI SİSTEM / SEPERA DG-87 GLAZE TO GLAZE SYSTEM WITH DOUBLE GLASS **FOTOĞRAF PHOTO BY:** EMRE DÖRTER

Aspen Sepera Partition Wall Systems were preferred in the office of Tirsan Kardan, whose interior design was designed by Ece Ertunç Design, with the comfort and function it provides in the space.

For more than 60 years, Tirsan Kardan has specialized in the engineering, design, and manufacturing of Propeller Shafts, Steering Columns, Transmission and Axle flanges. As the Flagship company of "Tiryakiler Group of Companies", Tirsan has been the preferred Tier 1 supplier of many global customers.

Serving customers with two production facilities in Turkey and one in Russia, Tirsan Kardan continues to innovate and develop new solutions for its customers with its proudly certified R&D center.



ECE ERTUNÇ

1990 yılında İstanbul'da doğan Ece Ertunç, İlköğretim ve lise eğitimini V.K.V Koç Özel Lisesinde tamamladıktan sonra, Bahçeşehir Üniversitesi İç Mimarlık ve Çevre Tasarımı bölümünden 2013 yılında mezun olmuştur. Master'ını Amerika'da bulunan Rhode Island School of Design'da İç Mimarlık üzerine yapmıştır. Eğitim hayatı boyunca yurtiçi ve yurtdışında stajlar yaparak, kariyerine dünyanın en büyük mimarlık ofislerinden biri olan Foster and Partners Londra ofisinde adım atmıştır. 2016 yılı itibarıyla Ece Ertunç Design'ı kurmuştur.



İŞIK
VE

LIGHT
AND
ARCHI
TEC
TURE

Mİ
MMA
Rİ

MİMARLARIN ÇOĞU
PROJELERİNDE DOĞAL
IŞIGIN KULLANIMINI
İŞIK, MİMARİYİ SEVER. DOĞAL
MEKAN, DOĞA VE İNSAN
ARASINDA DAHA UYUMLU
HALE GETİRİR. RENKLER
GİBİ IŞIGINDA MEKANI DAHA
VE DİNAMİKLEŞTİRDİĞİ
BİR GERÇEK. DOĞAL
AYDINLATMADA OLDUĞU
GİBİ YAPAY YOLLARLA
AYDINLATMADA ŞÜPHE SİZKTİ
MİMARLARIN PROJELERİNDE
KULLANMAKTAN KEYİF
ALDIKLARI BİR ÖNEMLİ
UNSUR OLURKEN BAZEN BİR
PROJE OLDUĞU GİBİ IŞIK
KONSEPTİNDEN ORTAYA
ÇIKABİLİYOR.

DÜNYANIN İLK IŞIK SANATI MÜZESİ

Almanya Unna'daki eski bira fabrikası şimdilerde Uluslararası Işık Sanatı Merkezi olarak hizmet veriyor. Müzede yalnızca ışık sanatlarına yer veriliyor.

Kırmızıda gözyaşları

Sanatçı Keith Sonnier'in "Tunnel of Tears" (Gözyaşlarının Tünelleri) çalışması, kırmızı ve mavi LED floresan tüplerden yapılmış. Çalışma bir çeşit göz yanılması oluşturuyor ve renkler farklı bir bakış açısı kazandırıyor.

Işıktan karanlığa

Bu yeraltı müzesi, bir kaç bin metrekairelik alanı kapsıyor. Odalardaki yüzeyler, tipik bir müzedeki alışlagelmiş beyaz-parlak olanlardan farklı. Burada duvarlar nemli ve ısıtıcı yok. Ancak bu karedeki Jan von Munster'in "I (in Dialogue)" çalışmasında olduğu gibi aydınlatma enstalasyonları, bu eski bira fabrikasının bodrumunun karanlığına ışığı getiriyor. Müzede ziyaretler ise sadece bir rehber eşliğinde gerçekleştirilebiliyor.

Işık dokunuşu

James Turrell sergide iki büyük enstalasyonla temsil ediliyor. Turrell, Arizona'dan Unna'ya çalışmalarının yerleştirilmesi için özel bir seyahat bile gerçekleştirmiş. Turrell'in "Floater 99"u ile mimarinin kontürleri yaygın buz mavisi ve magenta tonlarında kayboluyor gibi görünüyor. Rengin bütünsel boyutu sayesinde ziyaretçiler ışıkla birleşiyor.

Cennetleri keşfetmek

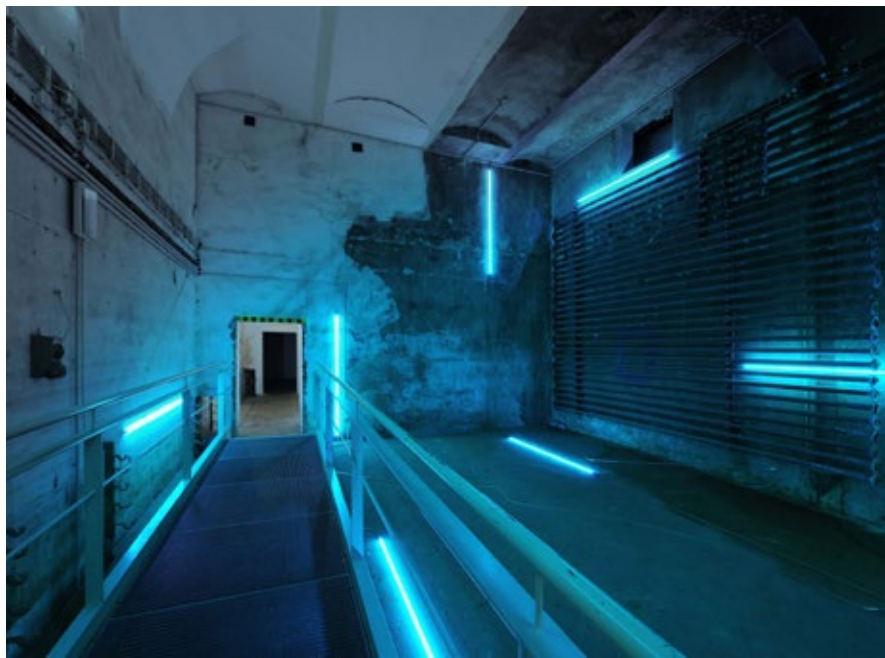
James Turrell'in bu ışık sanatı enstalasyonu "Camera Obscura"yı hatırlatıyor. Çalışma iki parçadan oluşuyor. İlk odada ışık yere konumlanmış küçük bir lensten geçiyor ve son derece hafif hareketler (bir kuşun kanat çırpışı gibi) yansıtılıyor. Üstteki "Skypace"de yapay ve doğal ışıklar organik ama aynı zamanda derin bir manzara yaratmak için kaynaşiyor.

Geometrik ışık

François Morellet, "No and Neon." isimli enstalasyonunun gösterimi için eski bir buzdolabını tercih etmiş. Sanatçı bir açılar varyasyonuna dokuz neon ışık tübünü yerleştirmiş. Çalışmada tüpler harekete tepki veriyor ve açığa göre farklı ışık gölgeleri yansıtıyor.

THE WORLD'S FIRST LIGHT ART MUSEUM

The Center for International Light Art in Unna is the world's first and only museum dedicated exclusively to light art. The works are exhibited deep below ground in the tunnels of a former brewery.



Tears in blue and red

In the catacombs of the Linden Brewery, which was closed in 1979, a unique museum has been created. In the passageways and storage rooms, artists have curated their installations specifically for the site. A highlight is this "Tunnel of Tears" by the artist Keith Sonnier, which is made up of red and blue fluorescent tubes. The interplay deceives the eye and the colors take on a new perspective.

From light into darkness

The underground museum covers several thousand square meters. The rooms hardly resemble the usual bright white surfaces of typical museums. Down here the walls are damp and there is no heating. But the light installations, like this one called "I (in Dialogue)" by Jan von Munster, bring light into the darkness of the old brewery's basement. Visits are only possible with the assistance of a guide.

Light touch

James Turrell is represented in the exhibition with two major installations. He made a special trip to Unna from Arizona in order to construct his works. With "Floater 99" the contours of the architecture seem to dissolve in the diffuse icy blue and magenta hues. The visitor merges into the light through complete immersion of color.

Discovering the heavens

This installation by light art pioneer James Turrell is reminiscent of a walk-in camera obscura. The work consists of two parts. In the first room light passes through a small lens located on the floor and the most miniscule movements - such as the wings of birds - are projected. In the overlying "Skypace," artificial and natural lights fuse to create an organic yet profound spectacle.

Geometric light

François Morellet has chosen a former refrigerator to exhibit his installation "No and Neon." He has mounted nine neon light tubes in a variation of angles. The tubes react to movement, projecting different shades of light according to the angle.

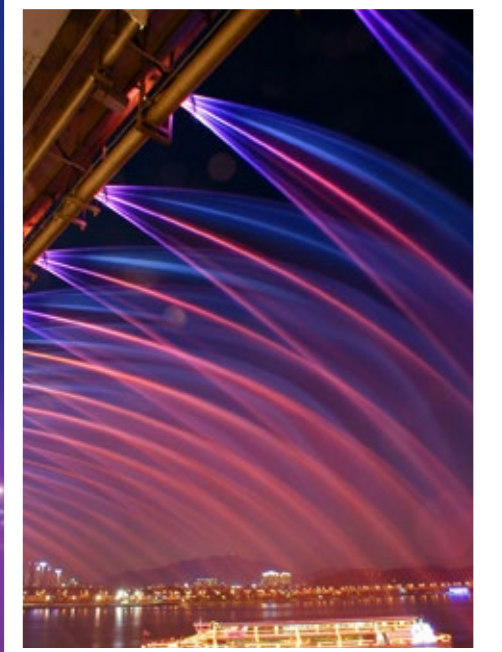


GÖKKUŞAĞINDAN İLHAM ALAN BANPO KÖPRÜSÜ

Banpo Köprüsü, Güney Kore'nin Seul şehrinde yer alan Han Nehri üzerinde kurulmuştur. 2008 yılının Eylül ayında söz konusu olan köprü, dev gökkuşağına benzer yapıda olması amacı ile köprüünün her iki yanına 10.000'e yakın küçük hortumlar yerleştirilerek yeni ve aynı zamanda modern bir görünüme kavuşturulmuştur. Bu hortumlar birleşerek dakikada 190 ton suyu bir anda havalandırabilmektedir. Bu özelliğiyle Guinness Rekorlar Kitabına giren ve Dünyanın en uzun yapay köprülü su fıskiyesi olan Moonlight Rainbow Fountain (Ayışığı Gökkuşağı Fıskiyesi) 1.140 metre uzunluğundadır. Köprüde bulunan sistem köprüden yaklaşık 20 metre aşağıda olan nehrin kendi sularını yaklaşık 43 metre uzağa pompalıyor ve tekrar nehre geri dönmesini sağlıyor. Bu şekilde hem nehrin suyu havalandırılmış oluyor ve oksijen açısından zenginleşiyor ayrıca aynı zamanda görsel anlamda da güzel bir görüntü ortaya çıkıyor. LED teknolojisi ile renklendirmede gökkuşağına benzetilmiş olan köprü, kendi projesi türünde bir ilk olma özelliğine sahip.

BANPO BRIDGE

The Banpo Bridge is a major bridge in downtown Seoul over the Han River, South Korea, connecting the Seocho and Yongsan districts. The Moonlight Rainbow Fountain is the world's longest bridge fountain that set a Guinness World Record with nearly 10,000 LED nozzles that run along both sides that is 1,140m long, shooting out 190 tons of water per minute. Installed in September 2009 on the Banpo Bridge, former mayor of Seoul Oh Se-hoon declared that the bridge will further beautify the city and showcase Seoul's eco-friendliness, as the water is pumped directly from the river itself and continuously recycled. The bridge has 38 water pumps and 380 nozzles on either side, which draw 190 tons of water per minute from the river 20 meters below the deck, and shoots as far as 43 meters horizontally.

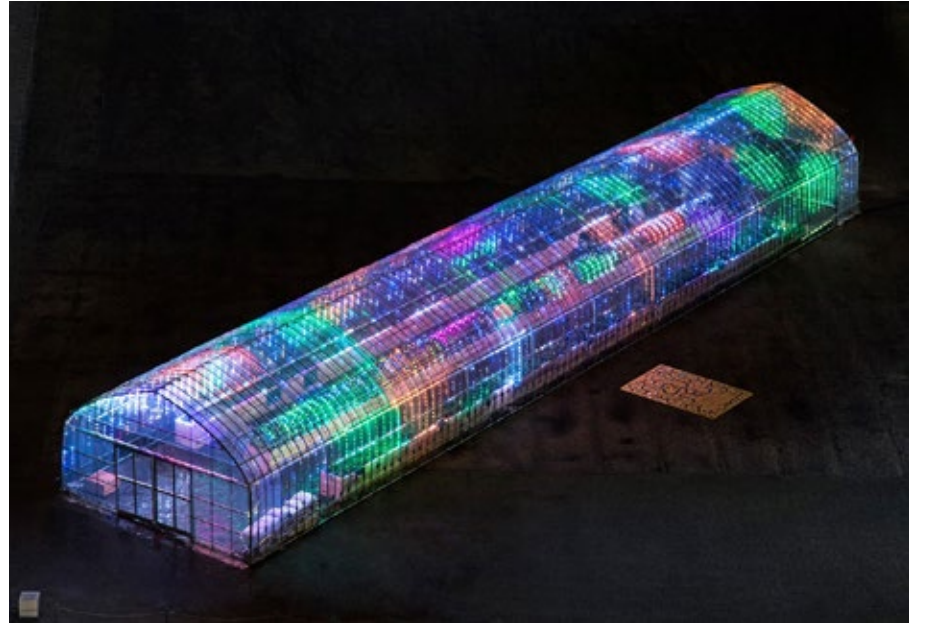


DOKUNDUĞUNUZDA MEKANI IŞIK VE SESLE DOLDURAN BİTKİLER

Tokyo Midtown'un bahçelerinde bulunan aydınlatılmış bir sera, ziyaretçileri içeride yetişen çeşitli sebzelere dokunmaya teşvik ediyor. Digital Vegetables (Dijital Sebzeler) isimli enstalasyon, bir ay süre ile iyi tasarımın deneysel unsurları üzerine odaklanan 2017 'Design Touch' etkinliği için tasarım stüdyosu 'Party' tarafından yapıldı. Sera içindeki her bitki dokunulduğunda bir ışık ve ses senfonisini tetikleyecek şekilde tasarlanmıştır. Ortaya çıkan her renk ve ses dokunulan bitkinin spesifik bir özelliğini yansıtıyor ve ziyaretçinin organik maddeyi tat veya koku dışındaki duyularla da algılamasını sağlıyor. Projenin ses tasarımcısı Ray Kunimoto; tohum sürtme sesleri, yapraklara dokunmanın sesleri, meyve yerken çıkan sesler gibi gerçek sebzelerle yaratılan sesleri kaydettikten sonra sesleri orkestra enstrümanlarının sesleriyle karıştırarak 7 farklı melodi ortaya çıkarmış.

DIGITAL VEGETABLES

A digital greenhouse has popped up in Tokyo complete with psychedelic lights and a 'vegetable orchestra'. Digital Vegetables is the brainchild of studio PARTY, and is designed to spark conversations about agriculture by encouraging visitors to touch, smell and hear plants being grown. It takes over a plot of land in Tokyo's Midtown garden space. The frame of the digitally enhanced greenhouse has been strung with LED lights. Seven types of vegetables have been planted in beds inside the structure and, when touched by visitors, they trigger a series of light displays and sounds. While the digitally programmed neon light displays are inspired by growth occurring beneath the earth, audio effects have been created by sound artist Res Kunimoto. He has mixed field recordings of seeds being rubbed, leaves touched and fruit being eaten, with the sounds of orchestral instruments.



IŞIKLI KÖPRÜ

High Trestle Trail, ABD'deki en uzun beşinci yaya ve bisiklet köprüsüdür. Yarım mil uzunluğundaki köprü Des Moines Nehri Vadisi'ni kapsıyor. Köprüyü çevreleyen mavi ledler gece oldukça belirginleşmeye başlıyor. Geometrik şekiller oluşturan köprü, bölgenin yerel kömür madenciliği tarihini ve jeolojisiyle ilişkilendirilen bir tasarıma sahiptir.

HIGH TRESTLE TRAIL BRIDGE

The High Trestle Trail Bridge, is the fifth longest pedestrian and bicycle bridge in the US. The bridge, over a half mile long, spans the Des Moines River Valley. Design is embracing local coal mining history and geology of the area. The blue leds surrounding the bridges print quite clearly at night.

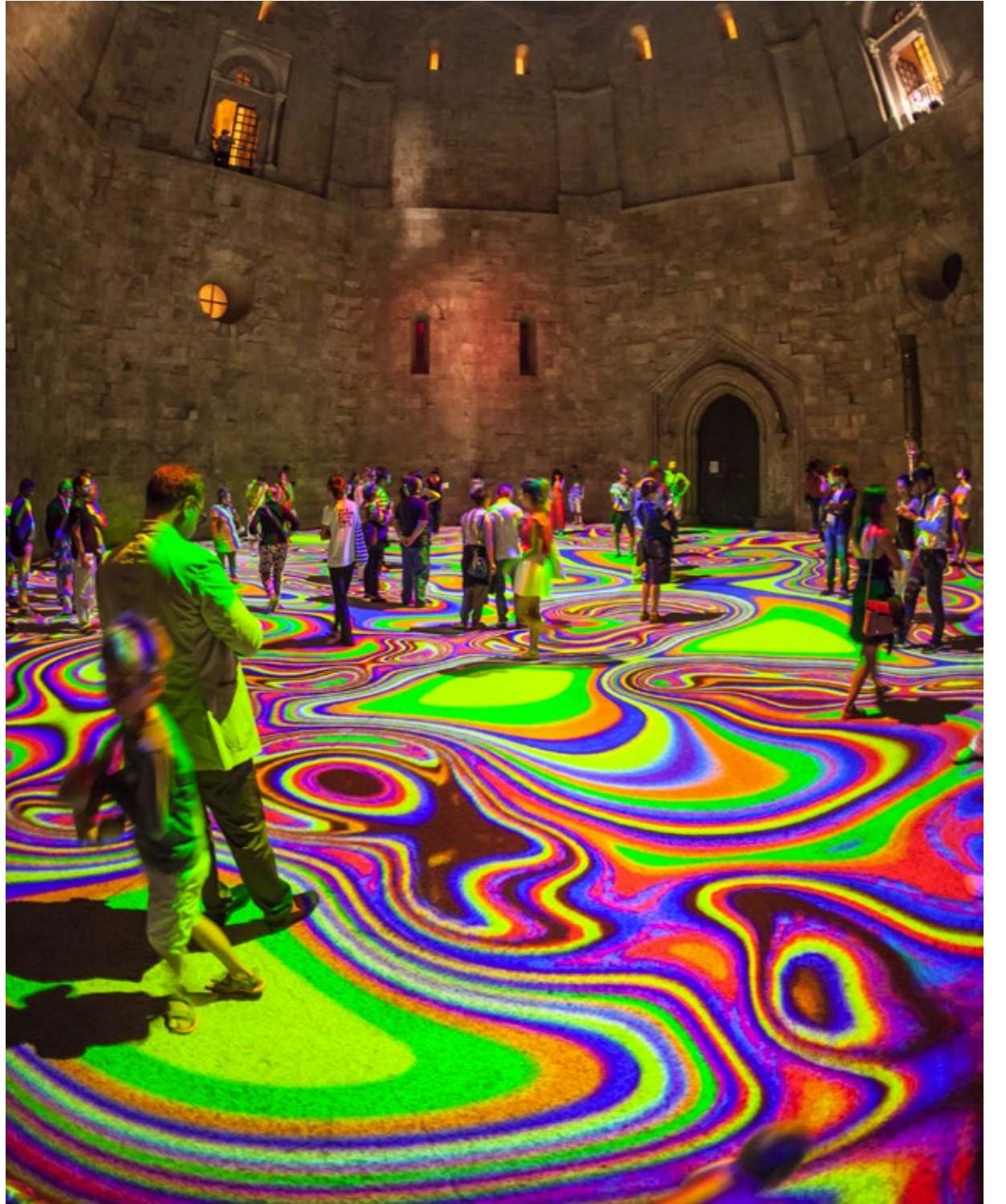


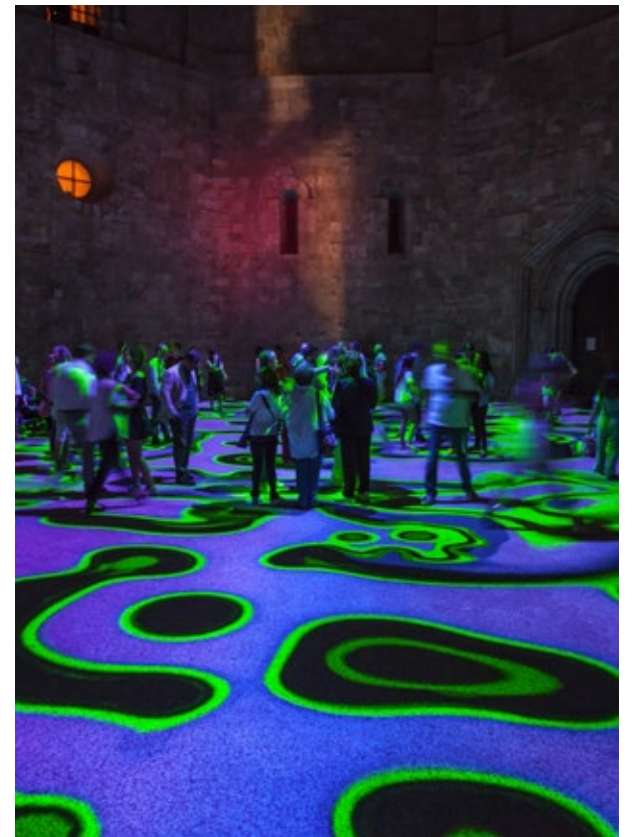


CASTEL DEL MONTE'DE SİHIRLİ HALILAR

Miguel Chevalier'in grafik halısı mekanik olduğu kadar mekana dair oluyor. Teknolojinin hızlı gelişimi, ürün alanını da etkilemeye devam ediyor. Malzemede gelinen noktada üreticiler her geçen gün daha verimli sonuçlar elde ettikleri gibi tasarımcılar da kendilerini daha net ortaya koyabiliyor, malzemenin onları hapsettiği disiplin duvarlarını da yavaş yavaş kırıyor.

Miguel Chevalier'in tasarladığı halılar da buna bir örnek oluyor. Enstalasyon şu anda İtalya'da, Castel del Monte'de yer alıyor. Tasarım, kullandığı algoritma ile çalıştığı ortama birebir yerleşiyor. Halılar ne uçuyor ne de sizinle iletişime geçiyor. Buldukları mekanı deneyimleyen yer kaplaması olan "Sihirli Halılar" grafik bir arayüz oluşturması ile dikkat çekiyor. Ziyaretçiler yerde alışık olduğu mozaikleri görebilirken yerdeki doku, belirli müzikler eşliğinde farklı kareografiler yansıtmaktadır.





MAGIC CARPETS

It's unique architecture based on the number 8, the edifice is imbued with a mathematical and astronomical rigor that adopts the shape of the octagon. Similar the metaphor of the eight-sided form present here, the transition from the (square) earth to the (circular) sky is represented through 'magic carpets'. As the viewers move about the space, their feet manipulate in the appearance of these mobile, interlaced graphics. Colorfully sinuous curves ripple forth, thus re-

establishing connections with the shimmering tapestries of the middle ages, classical antiquity, the islamic world, and the cistercian gothic of northern europe. These arabesques generate completely new visual experiences that are reminiscent of the psychedelic, artificial paradises of the 1970s. As people move throughout the space, their feet place pressure on the floor, which manipulates the graphic. Miguel Chevalier's latest installation 'origin of

the world bubble' has been suspended high above Oxford Circus. 'Origin of the world bubble' is inspired by the world of biology, microorganisms, and cellular automata. Cells multiply in abundance, divide, and merge in sometimes slow, sometimes rapid rhythm on the inflatable sphere. The sentence that summarizes the real logic of DESIGN is: everything comes together, comes apart, and changes shape at top speed.



LONDRA'DA RENKLİ ENSTALASYON

Migeul Chevalier tarafından yapılan ve Londra'da gecelere renk katacak bir enstalasyon çalışması "Dünya Balonunun Kökeni" adını taşımaktadır. Londra'nın en işlek bölgelerinde sergilenmiştir. Oxford Caddesi'nde yer alan bu devasa boyuttaki renkli balon Chevalier'in tabiri ile mikroorganizmalardan ilham alınarak yapılmıştır. Enstalasyonun asıl mantığını özetleyen şu cümle ise şöyle: "Her şey birleşir, her şey birbirinden ayrılır, tüm hızıyla değişir."

COLORED INSTALLATION IN LONDON

An installation by Migeul Chevalier that will add color to the nights in London is called "The Origin of the World Balloon". It was exhibited in the busiest areas of London. This gigantic colorful balloon on Oxford Street was made with inspiration from microorganisms with the term Chevalier. The following sentence, which summarizes the real logic of the installation, is as follows: "Everything unites, everything is separated from each other, it changes at full speed."



MEYDAN VIP KÖPRÜSÜ

VIP'ler ve kraliyet ailesi, Dubai'de bulunan Meydan VIP Köprüsü ve uzantısı olan Kraliyet Köprüsü üzerinden özel bir rota ile geçerek yarış parkuruna erişiyor. Bu güzergahın önemini yükseltmek ve kentte mimari bir dönüm noktası oluşturmak için köprü'nün aydınlatılması gerektiğine karar verildi. Proje, mavi ışık yayan ve mimariye kolayca entegre edilebilen ve köprü'nün dalgalanmalarıyla sorunsuz bir şekilde karışabilen bakım gerektirmeyen doğrusal bir çözüme ihtiyaç duyuyordu. Çözüm olarak Kraliyet Mavisî renginde talep edilen mavi ışık gölgesini üretti. Milyonlarca ziyaretçinin gördüğü ışıklı köprü, gece gökyüzüne karşı mavi şeritlerin muhteşem bir görüntüsünü oluşturarak kraliyet ailesi ve konukları için özel bir VIP girişi olarak hizmet eder.

THE MEYDAN VIP BRIDGE

The VIPs and the royal family access the race course by crossing a special route over the Meydan VIP Bridge and its extension, the Royal Bridge. In order to elevate the prominence of this route and to create an architectural landmark in the city, it was decided that the bridge should be illuminated. The project required a maintenance-free linear solution that would emit blue light and that could be easily integrated into the architecture and blend seamlessly with the undulations of the bridge. The illuminated bridge, seen by millions of visitors, creates a spectacular display of blue ribbons against the night sky, and serves as a special VIP entrance for the royal family and their guests.

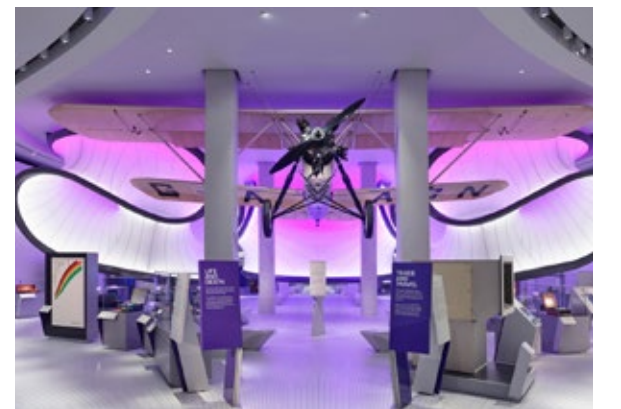
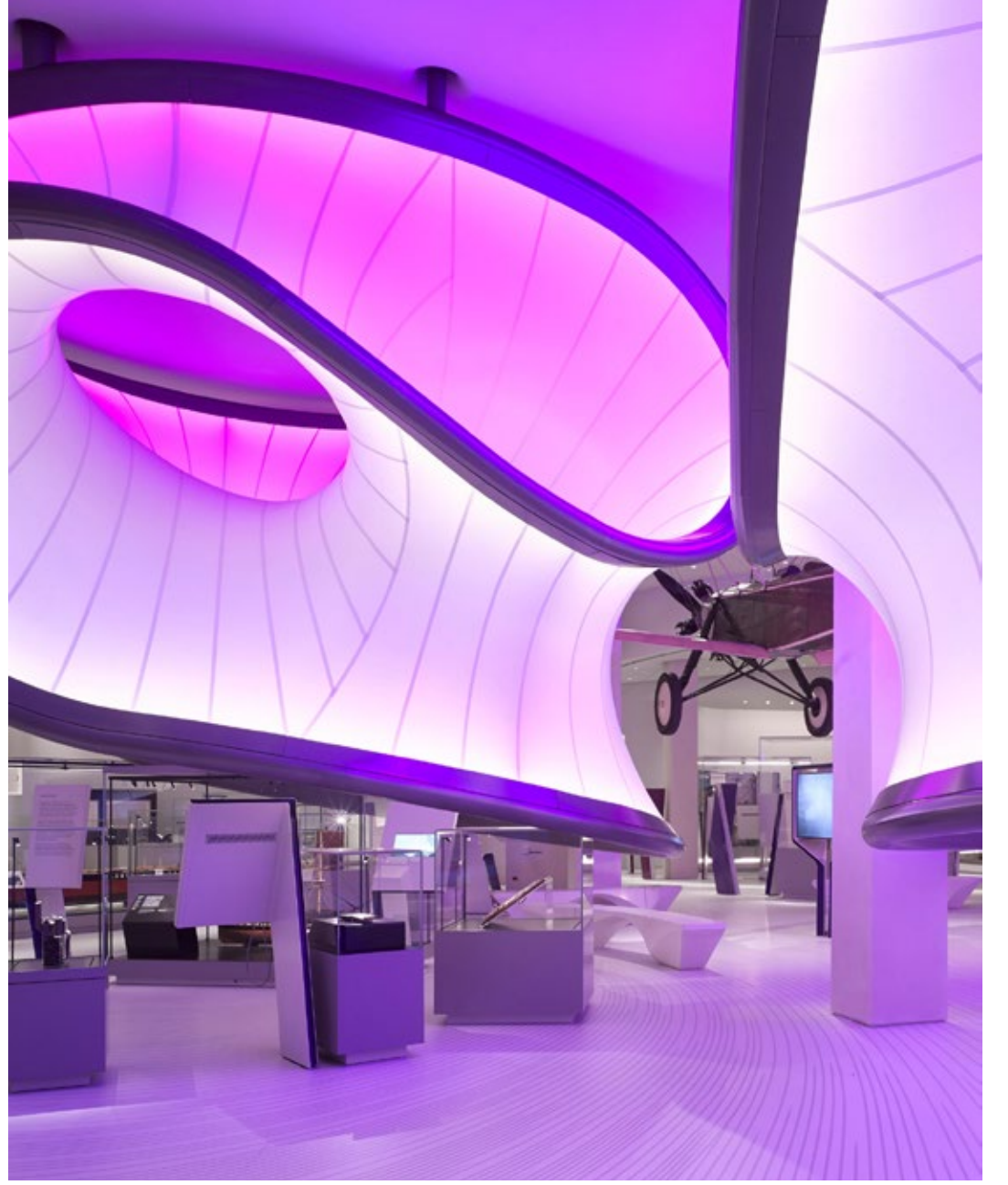


LONDRA BİLİM MÜZESİ 'MATEMATİK GALERİSİ'

Zaha Hadid Mimarlık Ofisi'nin tasarladığı Londra'daki Bilim Müzesi'nde açılan Matematik Galerisi matematiğe odaklı en anlamlı yapı olarak kabul ediliyor. Handley Page marka uçağın havadaki türbülansından kaynaklanan ve kanatlarının ucunda oluşan girdaplardan yola çıkılarak tasarlanan bu iç mekan, organik çizgilerin mimarı Hadid tarafından yorumlandı. Uzayda oluşan gölgelik alan, şeffaf ve dalgalı formlar ile galeri tasarımı için ilham kaynağı oldu. Matematiğin dünyayı nasıl etkilediğini gösteren galeri ölçü, biçim, renk ve ışık odaklı sıra dışı bir müze. Matematiğin ışık üzerindeki rolü hakkında düşünmeye yönlendiren mekanda alüminyum kolonlar mekan simetrisine dahil edilmiş. Uçağın kanatlarından esinlenen üç boyutlu kıvrımlı materyaller gerilerek forma oturtulmuş ve mor aydınlatmalarla desteklenmiş. Üç boyutlu organik bir ışık enstalasyonunu andıran bu alan aerodinamiğin çarpıcı çizgilerini izlemekte.

MATHEMATICS GALLERY FOR THE LONDON SCIENCE MUSEUM

Zaha Hadid Architects has completed the new mathematics gallery for London's Science Museum, which is modelled on a wind tunnel for a 1920s plane. The gallery was created to host over 100 objects from the museum's science, technology, engineering and mathematics collections. These objects show how mathematics impacts the world, from trade to travel and architectural form. Suspended from the ceiling is a 1929 Handley Page Gugnunc aircraft - the inspiration for the gallery's design. Huge three-dimensional curls form a canopy over the space, based on the air flows that would have surrounded the aircraft in flight. The translucent, undulating forms are illuminated by violet light. "Conceived as a wind tunnel for the largest object in the gallery - a Handley Page aircraft from 1929 - the space follows the lines of airflow around it in a stunning display of imagined aerodynamics," said a statement from ZHA. "Inspired by the Handley Page aircraft, the design is driven by equations of airflow used in the aviation industry."



**HER
ŞEY
DETAY
LARDA
GİZLİ
DİR...
IT'S
ALL
IN
THE
DETAILS
...**